

SCOTT

MOTO
SPORTS

SCOTT SOFTCON 2

JACKET PROTECTOR | KNEE GUARDS
USER MANUAL

I N N O V A T I O N
T E C H N O L O G Y
D E S I G N

WWW.SCOTT-SPORTS.COM



CONTENTS

ENGLISH	4
DEUTSCH	10
FRANÇAIS	16
ITALIANO	22
ESPAÑOL	28
SVENSKA	34
CESKY	40
NORSK	47
SLOVENŠČINA	53



SCOTT SOFTCON 2

JACKET PROTECTOR | KNEE GUARDS

INCLUDING P.P.E:

- BACK PROTECTOR (EN 1621-2:2014)**
- STONE SHIELD (EN 14021:2003)**
- SHOULDER, ELBOW AND KNEE (EN 1621-1:2012)**

■ I. INTRODUCTION

Congratulations on choosing this quality SCOTT product. Before use, please read the following instructions carefully. Please keep these instructions in safe custody. This specific product line has been developed to offer you the best comfort and an engineered fit.

■ II. LEGAL REQUIREMENTS

These protectors are considered to be items of Personal Protector Equipment (PPE) of Category II and as such are subject to the requirements laid down by the European directive 89/686/EEC. The CE marking may be allocated by SCOTT only once the protector has undergone an "EC Type Examination" or "Certification Procedure" at a notified European body.

The protectors in this information sheet undergo EC certification at a Notified European Body, Italcert (NB0426), Viale Sarca 336, 20126 Milano, Italy which certifies that our products meet the requirements of directive 89/686/EEC.

BACK PROTECTOR

These SCOTT back protectors have been designed within the requirements of the European safety standard EN 1621-2:2014 "Motorcyclist's protective clothing against mechanical impact - Part 2: Motorcyclists' back protector -Requirements and tests method". The back protectors have been submitted to impact tests according to EN 1621-2:2014 and have been classified as type FB (= Full Back).

STONE SHIELD (BREAST/FRONT PROTECTOR)

The front (or) breast protector has been submitted to tests according to the standard EN 14021:2003.

ELBOW, FOREARM AND SHOULDER GUARDS

The elbow, forearm and shoulder guards have been submitted to impact tests according to EN 1621-1:2012 'E' and 'S' and have been classified as type A, Level 1.

KNEE

The protection have been submitted to impact tests according to EN 1621-1:2012 'K' and have been classified as type A, level 1.

■ III. INTENDED USE

This protector is strictly limited for the respective use and temperatures indicated by the pictograms on the approval label (see chapter VI. Info on product). The protector is explicitly not to be used above or below indicated temperatures, nor for other kinds of sports (see sport icon).

IV. USER RESTRICTIONS

APPLICATION AREA

The back, elbow and forearm protectors are designed and manufactured to provide limited protection against impact in the event of a fall. The stone shields are designed to provide protection against lofted stones towards the chest area. All protector plates provide a limited protection only in areas covered by the plates. They can arch both forward and backward to simulate and support natural movement. These backwards movements prevent the direct transmission of force onto the edge of the protector.

LIMITATION OF USE

BACK PROTECTOR | LIMB JOINT PROTECTORS

These protectors do not safeguard against traumas caused by twisting, torsion or extreme movements. They provide this mentioned limited protection only in areas covered by the plastic plates. SCOTT Sports SA shall not accept any complaints arising from the use of those products where the pads and the protection plates are not applied.

STONE SHIELD

(PLACED IN THE FRONT/OVER THE BREAST PROTECTOR)

Stone shields offer protection only against lofted stones and debris. It does not provide protection against impacts in case of fall.

MISUSES

Bending or twisting the protector excessively is considered improper use and it may cause the loss of protection properties or breakage of the gear.

We recommend that the protector is not left outside or exposed to high or low temperatures before use. During use the protector temperature must not drop below -20°C. Changes in environmental conditions such as temperature and wetness could significantly reduce the performance of the protector. Product modifications may cause the loss of protection and therefore, they are considered as improper use. Any contamination, alteration to the protector or misuse could dangerously reduce the performance of the protector. Never tamper with any part of the back protectors. Do not paint the back protector nor use colorants of any nature. SCOTT Sports SA shall not accept complaints or replace protectors that have been used improperly.

V. WARNING

No protector (back, limb, stoneshield) can offer full protection against injury. Any contamination, alteration to the protectors or misuse could dangerously reduce the performance of the protectors.

Spinal injuries will not be prevented by a back protector.

VI. INFO ON PRODUCT

CARE INSTRUCTION AND MATERIAL CONTENT

This product contains no known harmful substances: it is not known to undergo alteration from contact with sweat or with substances likely to be found in toiletries and is not known to cause any harm to human skin and body. The product does not contain any hazardous substances. Find detailed material on the care label on your garment itself.



MARKING

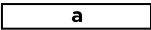
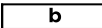
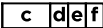
The label is stitched onto the protector

SCOTT Softcon 2
Jacket Protector

SCOTT Softcon 2
Knee Guards



The label contains the following

SCOTT SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR		Name of the model of the product					
		The CE marking ensures compliance with the essential requirements of Directive 89/686/EEC					
   		Icon indicates the specific sport in which the protector is designed to be used: motorcycle, bike, wintersports					
L		Protector size and additional body measurements and fit					
L 42-47cm (16"-18")		The maximum length is measured between the waist to the junction of the shoulder to the neck					
L Max: 105cm (41") Min: 95cm (37")		Indicates the chest girth size range for proper fitment					
		Warning! The end user should carefully read the instruction before using the product (PPE)					
		a	b	c	d	e	f
		XXXX plate		Zone of protection			
		EN 1621-2:2014 EN 14021:2003 EN 1621-1:2012		Reference for Personal Protective Equipment that is in compliance with the European harmonized technical standard used in the design and CE certification			
BACK PROTECTOR							
		c: FB: Full Back ¹ CB: Central Back ² LB: Lower Back ³ d: Level of protection ⁵ e: T+: High temperature impact test passed ⁷ f: T-: Low temperature impact test passed ⁷					

LIMB PROTECTORS

c **d** **e** **f**

- c:** Category and type of protection
Category: S: shoulder & forearm, E: elbow, K: knee & upper tibia, H: hip, L: leg Type: A, B⁴
d: Level of protection⁶
e: T+: High temperature impact test passed⁷
f: T-: Low temperature impact test passed⁷

¹**FB: Full Back protector**

Protective device worn on the back intended to reduce the severity of injuries caused by impacts to the central back and scapula area.

²**CB: Central Back protector**

Protective device worn on the back intended to reduce the severity of injuries caused by impacts to central back.

³**LB: Lower Back Protector**

Protective device worn on the back intended to reduce the severity of injuries caused by impacts to the lumbar region.

⁴**TYPE A & B**

Stands for the size of the protectors and is applicable to all joint impact protectors. Type A refers to the standard dimensions of protection for the average user. Type B has an additional wider area of protection compared to type A.

LEVEL

The performance is based on the amount of impact transmission measured in kN (kilo Newton).

⁵ The EN 1621-2:2014 provides 2 Levels of protection: Level 1 and Level 2. According to EN 1621-2:2014: Level 1 protectors shall have an average peak force below 18kN and each single strike shall not exceed 24kN Level 2 protectors shall have an average peak force below 9kN, and each single strike shall not exceed 12kN.

⁶ The EN 1621-1 (shoulder, elbow, knee, hip, leg) standard provides 2 Levels of protection: Level 1 and Level 2. Level 1 protectors shall have an overall mean value below 35kN, each single strike shall not exceed 35kN in the area I, and 50kN in the area II and III. Level 2 protectors shall have an overall mean value below 20kN, each single strike shall not exceed 20kN in the area I, and 30kN in the area II and III.

Level 2 protectors offer higher performance than Level 1 protectors.

Level 2 protectors offer the highest Level specified by the CE standard. Due to the extra Level of protection Level 2 protectors may be heavier, thicker and less ergonomic than the Level 1 protectors. It is up to the responsibility of the rider to choose the correct Level of protection according to their needs, their experience, their performance and skills.

⁷**TEMPERATURE**

T+ means the protection is tested and certified for temperatures up to +40 degrees Celsius

T- means the protection is tested and certified for temperatures down to -10 degrees Celsius

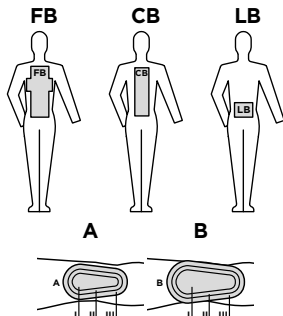
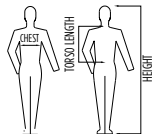
All SCOTT protections are certified with ambient and wet conditioning. Wet conditioning testing is used to simulate the high humidity experienced during sports.

■ VII. HOW TO ADJUST YOUR PROTECTOR CHOOSING YOUR CORRECT SIZE

It must be chosen in reference to the size indicated in the following size chart or on the garment itself.

SCOTT Sports SA shall not accept any complaints arising from the use of an incorrectly fitted protector.

L
MAX: 105CM
(41")
MIN: 95CM
(37")



SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR

	S		M		L		XL		2XL	
	cm	inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch
HEIGHT	<170	<5'5"	170-180	5'5"-6'	180-185	6'-6'1"	185-195	6'1"-6'4"	>190	>6'2"
TORSO LENGTH	39-44	15-17	42-47	16-18	42-47	16-18	45-49	17.5-19	45-49	17.5-19
CHEST	75-85	29-34	85-95	34-37	95-105	37-41	105-120	41-47	110-130	43-51

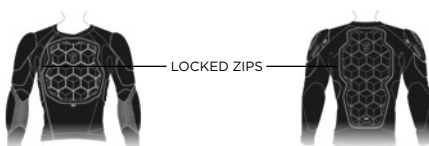
SOFTCON 2 KNEE GUARDS

	S		M		L	
	cm	inch	cm	inch	cm	inch
TOP OPENING	37-39	14.5-15.5	39-42	15.5-16.5	42-45	16.5-17.5
BOTTOM OPENING	31-33	12-13	33-35	13-14	36-38	14-15

PROTECTOR POSITION AND FIT

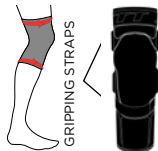
For a protector to work properly, it must cover the protected area correctly. The garment must be the correct size, chosen from the manufacturer's size chart. SCOTT's protectors are designed to stay firmly in contact with the body. To obtain maximum adherence to the protected area the protector must be worn under tear proof clothing. Belts, straps and elastic bands should be fastened tightly to guarantee stability of the garment during use. If the protector has a vest it has to be zipped correctly. Check the entire closure system with gripping bands and the right placement of the vest before use. The protector should fit snugly but not too tight. For maximum protection and safety the protector should not cause any discomfort.

Wear, dirt or any kind of damage may compromise their efficiency.



1. SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR

Including Back Protector (EN1621-2:2014), Stone Shield (EN 14021:2003), Shoulder and Elbow Protectors (EN 1621-1:2012)



2. SOFTCON 2 KNEE GUARDS

Including knee guards (EN 1621-1:2012)

VIII. CARE AND MAINTENANCE

STORAGE

Contamination with foreign substances and improper care can seriously compromise the effectiveness of your protection and reduce its performance:

Do not expose your protector to extreme direct sunlight.

Do not expose your protector to extremely hot and cold temperatures like those found in a closed car or outdoor storage.

Hang your gear dry and away from direct heat sources.

SCOTT recommends to store your gear at a temperature between 0°C and 30°C.

The gear should be cleaned thoroughly before putting it away for long periods. Keep it in its original packaging during storage and during transportation.

CLEANING

Washing instructions are indicated on the garment itself. Remove any dirt with a damp cloth and mild soap. Do not bleach, iron or dry clean. Do not use hair dryers or other heaters. Do not use solvents or toxic substances to clean it. Remove the protector insert before washing.

CHECKING

It is recommended to regularly inspect (in any doubt please ask an expert or your friendly dealer) your gear. This product has a limited lifespan and for optimum safety SCOTT recommends replacing your product three (3) years after purchasing date. After a strong stroke on the protection it is recommended to replace it. The protection they offer could be reduced due to mechanical wear or improper use. Before use, please check the protector for any damage to the straps, stitching and pads. Dispose of the product if you notice any damage.

DISPOSAL

Dispose of the products in the domestic waste. Do not mechanically disrupt or incinerate the product. This may lead to potential hazards.

COMMERCIALIZATION

Responsible for the development and commercialization in the EC and worldwide is:
SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribution USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribution other countries: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017. All rights reserved. Rev. 01 of 06.2017.
The information contained in this manual is in various languages but only the English version will be relevant in case of conflict.



SCOTT SOFTCON 2

JACKET PROTECTOR | KNEE GUARDS

EINSCHLIESSLICH FOLGENDEN PERSÖNLICHEN SCHUTZAUSRÜSTUNGEN:

- BACK PROTECTOR (EN 1621-2:2014)**
- STONE SHIELD (EN 14021:2003)**
- SHOULDER UND ELBOW (EN 1621-1:2012)**

■ I. EINLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Qualitätsproduktes von SCOTT. Vor dem ersten Einsatz lesen Sie bitte sorgfältig die folgenden Instruktionen. Bitte bewahren Sie diese Instruktionen zu Ihrer eigenen Sicherheit gut auf. Diese Produktlinie wurde entwickelt, um Ihnen maximalen Komfort und eine optimale Passform zu garantieren.

■ II. GESETZESBESTIMMUNGEN

Diese Protektoren gehören zur Produktgruppe „persönliche Schutzausrüstungen“ (PSA) der Kategorie II und unterliegen deshalb den Gesetzesbestimmungen der Europäischen Richtlinien 89/686/EWG. Die CE Markierung darf nur auf den SCOTT Protektoren angebracht werden, welche einer CE Typenprüfung oder einem Zertifizierungsprozess durch eine gemeldete europäische Stelle unterzogen wurden.

Die in diesem Informationsblatt beschriebenen Protektoren wurden alle durch eine gemeldete europäische Stelle, Italcert (NB0426), Viale Sarca 336, 20126 Milano, Italien, EC beglaubigt, was bestätigt, dass sämtliche Produkte die Anforderungen der 89/686/EEC Richtlinien erfüllen.

RÜCKENPROTEKTOR

Die SCOTT Rückenprotektoren wurden entsprechend den Anforderungen der EU Norm EN 1621-2:2014 "MotorradSchutzbekleidung gegen mechanische Belastung - Teil 2 Rückenprotektoren- Anforderungen und Prüfverfahren" geprüft. Die Rückenprotektoren wurden verschiedenen Prüfungen unterzogen und als Typ FB (=Full Back = Protektor für den Rückenbereich) klassifiziert.

STEIN-SCHUTTSCHILD (BRUSTPANZER)

Der Brustpanzer wurde entsprechend den Anforderungen der EU Norm EN 14021:2003 getestet.

ELLBOGEN-, UNTERARM- UND SCHULTERPROTEKTOREN

Die Protektoren wurden gemäss der Europäischen Norm EN 1621-1:2012 'E'+S' geprüft und zertifiziert und als Typ A, Level 1 klassifiziert.

KNIEPROTEKTOREN

Die Protektoren wurden gemäss der Europäischen Norm EN 1621-1:2012 'K' geprüft und zertifiziert und als Typ A, Level 1 klassifiziert.

■ III. VORGESEHENER GEBRAUCH

Dieser Protektor ist ausschließlich für den durch die Piktogramme auf dem Zulassungsetikett angezeigten jeweiligen Verwendungszweck und die Temperaturen geeignet (siehe Kapitel VI. „Produktinformationen“). Der Protektor ist ausdrücklich weder bei Temperaturen, die über oder unter den angegebenen Temperaturen liegen, noch für andere Sportarten zu verwenden (siehe Sport Symbol).

IV. BENUTZUNGSEINSCHRÄNKUNGEN

ANWENDUNGSBEREICH

Rücken-, Ellbogen- und Unterarmprotektoren sind so konzipiert und hergestellt, dass sie im Falle eines Sturzes einen begrenzten Aufprallschutz bieten. Die Brustpanzer wurden entwickelt um den Brustbereich vor aufgewirbelten Steinen und Kleinstteilen zu schützen. Alle Protektorplatten lassen sich nach vorne und auch nach hinten biegen und simulieren so einen natürlichen Bewegungsablauf. Die Rückwärtsbewegung verhindert eine direkte Kraftübertragung auf die Protektorkante.

SCHUTZGÜTE

RÜCKENPROTEKTOR | ELLBOGEN- UND UNTERARMPROTEKTOREN (GLIED- MASSENGELENK, HÜFT)

Protektoren schützen nicht vor Verletzungen, die durch Drehungen oder extreme Bewegungen hervorgerufen werden können. SCOTT Sports SA übernimmt keine Haftung, wenn Rückenprotektor ohne Polsterung bzw. ohne Platten eingesetzt wurden.

STEIN-SCHUTZSCHILD (BRUSTPANZER)

Der Brustpanzer schützt nur gegen aufgeschleuderte Steine und Geröll. Er gewährt keinen Schutz gegen Verletzungen aufgrund von Stürzen.

UNSACHGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Biegen oder Verdrehen des Rückenprotektors gilt als unsachgemässe Behandlung; die Protektoren können dadurch ihre Schutzwirkung verlieren und/ oder vollständig beschädigt werden. Bei Verwendung darf die Temperatur des Protektors nicht unter -20°C sinken. Änderungen der Umweltbedingungen wie Temperatur und Nässe können die Leistung des Protektors erheblich beeinträchtigen. Wir empfehlen, die Protektoren vor dem Einsatz nicht draussen, oder an exponierten Stellen zu lagern. Veränderungen der Produkte können zu einer Einschränkung der Schutzfunktion führen; dies gilt somit als unsachgemässe Behandlung. Führen sie niemals Veränderungen am Rückenprotektor durch. Der Rückenprotektor darf nicht bemalt oder mit Farben jeglicher Art behandelt werden. SCOTT Sports SA akzeptiert keine Reklamationen oder tauscht keine Protektoren um, die nicht sachgemäss behandelt wurden.

V. WARNUNG

Keine Schutzvorrichtung (Rücken, Gliedmaße, Brustpanzer) kann Sie vor jeder Art von Unfall schützen. Alle Verunreinigungen oder Veränderungen des Rücken-Protektors oder Missbrauch würden die Leistung des Rücken-Protektors in gefährlicher Weise verringern. Kein Rückenschutz ist in der Lage, eine Verletzung der Wirbelsäule vollkommen auszuschliessen.

VI. INFORMATION AUF DEM PRODUKT

PFLEGEANWEISUNGEN UND MATERIALZUSAMMENSETZUNG

In dem Produkt sind keine schädigenden Substanzen enthalten. Form, Funktion und Design der Rückenprotektoren werden durch den Kontakt mit Schweiß oder Substanzen, welche in Hygieneartikeln enthalten sind, nicht merklich beeinträchtigt und es besteht keine Beeinträchtigung für Haut und Körper. Das Produkt enthält keine Schadstoffe.



CE KENNZEICHNUNG

Die Etikette ist auf der Innenseite der Protektorenpolsterung eingenaht

SCOTT Softcon 2
Jacket Protector

SCOTT Softcon 2
Knee Guards



Die Etikette enthält folgende Instruktionen

SCOTT SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR		Modelname des Produktes / Produktname		
CE		Die CE Kennzeichnung versichert die Übereinstimmung mit den erforderlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG		
		Piktogramme informieren über die spezifische Sportart, für die der Protektor entwickelt wurde: Motorrad, Fahrrad, Wintersport		
L		Protektorengrösse, zusätzliche Körpermasse und Passform		
L 42-47cm (16"-18")		Die maximale Länge ergibt sich aus dem Abstand zwischen Taille und dem Übergang zwischen Schulter und Hals		
L Max: 105cm (41") Min: 95cm (37")		Gibt den Größen Bereich des Brustumfangs für gute Anpassung an		
		Achtung! Der Endkonsument wird angehalten vor dem Gebrauch des Produktes zuerst ausführlich die Bedienungsanleitung zu lesen (PPE)		
		a	b	c d e f
a	XXXX plate	Geschützte Körperstelle		
b	EN 1621-2:2014 EN 14021:2003 EN 1621-1:2012	Referenz für die persönliche Schutzausrüstung welche in Übereinstimmung mit dem europäischen technischen Standard steht und für Design und CE Zertifizierungen verwendet wird		
RÜCKENPROTEKTOR				
c d e f		c: FB: Full Back¹ CB: Central Back² LB: Lower Back³ d: Sicherheitsstufe⁵ e: T+: warmer Vorbehandlung bestanden⁷ f: T-: warmer Vorbehandlung bestanden⁷		

GLIEDMASSENPROTEKTOREN

c **d** **e** **f**

- c:** Schutzklasse und Schutzart
Schutzklasse: S: Schulter & Unterarm, E: Ellbogen, K: Knie & obere Schienbein, H: Hüfte, L: Bein Schutzart: A, B⁴
d: Sicherheitsstufe⁶
e: T+: warmer Vorbehandlung bestanden⁷
f: T-: warmer Vorbehandlung bestanden⁷

¹**FB: Full Back Protector (=Schutz für den gesamten Rückenbereich)**

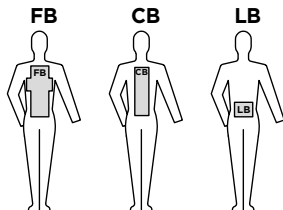
Das Tragen des Rückenprotektors soll die Schwere der Verletzungen durch Stöße im zentralen Rücken- und Schulterblattbereich reduzieren.

²**CB: Central Back Protector (=Schutz für den mittleren Rückenbereich)**

Das Tragen des Rückenprotektors soll die Schwere der Verletzungen durch Stöße im mittleren Rückenbereich reduzieren.

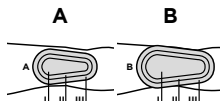
³**LB: Lower Back Protector (=Schutz für den unteren Rückenbereich)**

Das Tragen des Rückenprotektors soll die Schwere der Verletzungen durch Stöße im Lendenbereich reduzieren.



⁴**SCHUTZART A & B**

Gibt die Größe der Protektoren an und gilt für alle Protektoren von Gliedmassengelenken. Schutzart A bezieht sich auf die Standardschutzdimensionen für den durchschnittlichen Anwender. Der Schutzbereich von Schutzart B ist größer als der von Schutzart A.



LEVEL

Die Schutzleistung wird basierend auf der in kN (KiloNewton).

⁵ Gemäss des Standards EN 1621-2:2014 (Rücken) gibt es zwei verschiedene Schutzniveaus: Level 1 und Level 2.

Level 1 Protektoren sollen eine durchschnittliche Aufprallübertragung von 18kN Stand halten und einzelne Stösse sollten den Wert von 24kN nicht überschreiten. Level 2 Protektoren sollen eine durchschnittliche Aufprallübertragung von 9kN Stand halten und einzelne Stösse sollten den Wert von 12kN nicht überschreiten.

⁶ Gemäss des Standards EN 1621-1 (Ellbogen und Schultern) gibt es zwei verschiedene Schutzniveaus: Level 1 und Level 2.

Level 1 Protektoren sollten einen allgemeinen Wert von 35kN Stand halten. Jeder einzelne Stoss sollte den Wert von 35kN in den I Zonen nicht überschreiten. In den II und III Zonen darf dieser Wert maximal 50kN aufweisen.

Level 2 Protektoren sollten einen allgemeinen Wert von 20kN Stand halten. Jeder einzelne Stoss sollte den Wert von 20kN in den I Zonen nicht überschreiten. In den II und III Zonen darf dieser Wert maximal 30kN aufweisen.

Level 2 Protektoren haben eine höhere Schutzwirkung als Level 1 Protektoren.

Level 2 Protektoren bieten die höchste, gemäss EN Standard geprüfte Schutzwirkung. Aufgrund dieser höheren Schutzwirkung können Level 2 Protektoren schwerer, dicker und unergonomischer sein als Level 1 Protektoren. Es liegt im Verantwortungsbereich des Fahrers, den entsprechenden Schutzlevel gemäss den Bedürfnissen, des entsprechenden Erfahrungsschatzes, den Fahrfähigkeiten und dem potentiellen Unfallrisiko auszuwählen.

⁷**TEMPERATUR**

T+ bedeutet, dass der Schutz für Temperaturen bis +40 Grad Celsius getestet und zertifiziert ist.

T- bedeutet, dass der Schutz für Temperaturen bis -10 Grad Celsius getestet und zertifiziert ist.

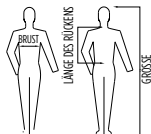
Alle SCOTT-Protektoren sind für Umgebungsbedingungen und Nässe zertifiziert. Mithilfe von Nässetests wird die hohe Feuchtigkeit während des Sports simuliert.

VII. ANWENDUNGSBEREICHE DER PROTEKTOREN

DIE RICHTIGE PRODUKTWAHL

Wählen Sie Ihren Rückenprotektor gemäss untenstehender Grösstentabelle oder entsprechend den im Protektor eingeprägten Informationen. SCOTT Sports SA übernimmt keine Haftung bei Schäden, die durch die Verwendung einer falschen Protektoren-grösse entstehen.

L
MAX: 105CM
(41")
MIN: 95CM
(37")



SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR

	S		M		L		XL		2XL	
	cm	inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch
GRÖSSE	<170	<5'5"	170-180	5'5"-6'	180-185	6'-6'1"	185-195	6'1"-6'4"	>190	>6'2"
LÄNGE DES RÜCKENS	39-44	15-17	42-47	16-18	42-47	16-18	45-49	17.5-19	45-49	17.5-19
BRUST	75-85	29-34	85-95	34-37	95-105	37-41	105-120	41-47	110-130	43-51

SOFTCON 2 KNEE GUARDS

	S		M		L	
	cm	inch	cm	inch	cm	inch
WEITE DER OBERSCHENKEL ÖFFNUNG	37-39	14.5-15.5	39-42	15.5-16.5	42-45	16.5-17.5
WEITE DER UNTERSCHENKEL ÖFFNUNG	31-33	12-13	33-35	13-14	36-38	14-15

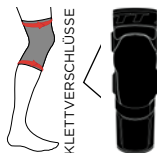
PROTEKTOR POSITION UND ANPASSUNG

Nur die durch die Protektoren bedeckten Bereiche sind optimal geschützt. Die Protektoren müssen der Grösstentabelle entsprechend korrekt ausgewählt werden. Sämtliche SCOTT Protektoren schützen nur dann wirkungsvoll, wenn sie fest am Körper platziert sind. Um eine maximale Haftung auf den zu schützenden Bereichen zu erzielen, müssen die Protektoren unter reissfester Bekleidung getragen werden. Um maximalen Komfort und Stabilität zu gewährleisten, müssen die Protektoren rutschfest und sicher befestigt werden. Der Rückenprotektor darf nur mit geschlossenem Brustpanzer, verstellbaren Riemen erwendet werden. Kontrollieren Sie immer alle Riemen, Gurte vor dem Einsatz. Abnutzung, Schmutz oder Beschädigung des Produktes können die Leistung des Produktes beeinträchtigen. Zur Erzielung eines maximalen Schutz- und Sicherheitsniveaus sollte der Protektor bequem zu tragen sein.

Abnutzung, Schmutz oder Beschädigungen können die Leistung beeinträchtigen.



GESPERRTE
REISSVERSCHLÜSSE



1. SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR

Inhalte Rückenprotektors (EN1621-2:2014), Stone Shield (EN 14021:2003), und Schulter und Ellbogen (EN 1621-1:2012)

2. SOFTCON 2 KNEE GUARDS

Inhalte knee guards (EN 1621-1:2012)

■ VIII. PFLEGE UND WARTUNG

LAGERUNG

Bewahren Sie sie nicht im Freien auf, wo sie Witterungseinflüssen ausgesetzt ist. Bei extrem hohen oder niedrigen Temperaturen kann die Funktionalität dieser Ausrüstung beeinträchtigt werden.

Setzen sie den Rückenprotektor keinen extrem heißen oder kalten Temperaturen aus, wie sie im geschlossenen Auto oder bei Lagerung im Freien auftreten können. Hängen Sie Ihre Ausrüstung in trockenem Zustand und geschützt vor Sonnenlicht und direkten Wärmequellen auf.

Für die Reinigung soll die Ausrüstung zwischen 0°C und 30°C aufbewahren. Bevor die Ausrüstung für längere Zeit weggeräumt wird, sollte sie sorgfältig gereinigt werden. Die Ausrüstung in ihrer Originalverpackung für die Reinigung und den Transport aufbewahren.

REINIGUNG

Die Protektoren sollten nicht in der Maschine gewaschen, gebleicht, gebügelt oder chemisch gereinigt werden. Reinigen Sie Ihre Protektoren nur mit einer milden Steife und Wasser gemäss den vorgegebenen Waschanleitungen auf dem Protektor. Entfernen Sie die obere Schutzplatte, bevor Sie ihn waschen.

KONTROLLE

Wir empfehlen eine regelmässige Kontrolle (im Zweifelsfall konsultieren sie einen Experten oder ein Fachgeschäft) Ihrer Ausrüstung. Dieses Produkt hat eine begrenzte Lebensdauer, daher empfiehlt SCOTT für ein Optimum an Sicherheit das Produkt drei (3) Jahre nach Kaufdatum zu ersetzen. Die Schutzfunktion kann durch unsachgemässe Anwendung oder Abnutzung beeinträchtigt werden. Prüfen Sie den Protektor vor der Verwendung auf Beschädigungen an den Gurten, Nähten und Pads. Entsorgen Sie das Produkt, falls Sie Schäden feststellen.

ENTSORGUNG

Das Produkt sollte nicht mechanisch zerstört oder verbrannt werden, da dies unter Umständen zu möglichen Gefahren führen kann.

VERTRIEB

Verantwortlich für Entwicklung und Verkauf in der EU und weltweit: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribution USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribution andere Länder: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017 Alle Rechte vorbehalten. Rev. 01 vom 06.2017.
Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen sind zwar auf verschiedenen Sprachen erhältlich, im Streitfalle ist aber lediglich die englische Version massgeblich.



SCOTT SOFTCON 2

JACKET PROTECTOR | KNEE GUARDS

INCLUANT LES P.P.E

-BACK PROTECTOR (EN 1621-2:2014)

-STONE SHIELD (EN 14021:2003)

-SHOULDER, ELBOW ET KNEE (EN 1621-1:2012)

■ I. INTRODUCTION

Félicitations et merci d'avoir choisi la qualité SCOTT. Avant utilisation, lisez attentivement les instructions. Conservez ces instructions en lieu sûr. Cette ligne spécifique de produits a été développée dans le but de vous offrir le meilleur confort et un haut niveau de performance.

■ II. CONDITIONS LÉGALES REQUISES

Ces protections sont considérées comme étant des articles d'Équipement Protecteur Personnel (PPE) de catégorie II et sont donc soumis aux conditions établies par la directive européenne 89/686/EEC. La marque CE ne peut être attribuée par SCOTT qu'une fois que la protection a subi un «Examen Type EC» ou une «Procédure de Certification» sur un corps européen notifié.

Sur cette page d'informations, les protections sont soumises à une certification EC un sur corps européen notifié, Italcert (NB0426), Viale Sarca 336, 20126 Milano, ITALIE, qui certifie que ces produits remplissent bien les conditions requises de la directive 89/686/EEC.

PROTECTION DORSALE

Les protections dorsales SCOTT ont été créées en respectant les exigences de la norme européenne EN 1621-2:2014 conçue pour vêtements de protection contre les chocs mécaniques pour les motocyclistes - Partie 2: Protecteurs dorsaux - Exigences et méthodes d'essai. Les protections dorsales ont été soumises à des tests d'impacts selon la norme EN 1621-2:2014 et classées en tant que protections de type FB (= Full Back = Protection pour le dos complet).

PARE PIERRE (TORSE/PROTECTION FRONTALE)

La protection frontale (ou) protection du torse a été examinée et testée pour assurer sa conformité à la norme EN 14021:2003, niveau 1.

GENOUILLÈRES

Les protections pour genou ont été soumises à des tests d'impacts selon la norme EN 1621-1:2012 'K' et ont été classées comme type A, niveau 1.

■ III. USAGE PRÉVU

La protection est strictement limitée à l'utilisation et aux températures indiquées par les pictogrammes de l'étiquette d'homologation (voir chapitre VI. Informations sur le produit). Cette protection ne doit pas être utilisée en cas de températures inférieures ou supérieures à celles indiquées. Elle ne convient pas à d'autres types de sports que ceux initialement prévus (voir l'icone sport).

IV. RESTRICTION D'UTILISATION

ZONE D'APPLICATION

Les protections pour le dos, les coudes et les avant-bras sont conçues et fabriquées en vue de fournir un effet protecteur limité contre les chocs en cas de chute et contre les risques de jets de pierres dans la région thoracique. Elles procurent une protection limitée seulement aux endroits couverts par les plaques. La protection dorsale peut s'arquer aussi bien en avant qu'en arrière pour simuler et favoriser le mouvement naturel du corps. Ce mouvement arrière empêche la transmission directe de forces aux bords de la protection.

LIMITATION D'UTILISATION

PROTECTION DORSALE | COUDIÈRES ET PROTÈGE-ÉPAULES (PROTECTIONS POUR LES MEMBRES, HANCHES)

Les protections ne protègent pas des traumatismes causés par des torsions du dos ou mouvements extrêmes. SCOTT Sports SA n'acceptera aucune réclamation provenant de l'utilisation de ce produit en dehors des renforts en mousse et des plaques.

PLASTRON (PLACÉ SUR L'AVANT ET PAR DESSUS LE BUSTE)

Les plastrons offrent une protection contre les débris et jets de pierres uniquement. Il ne fournit aucune protection contre les risques d'impact en cas de chute.

MAUVAISE UTILISATION

Ne jamais plier ou tordre la protection. Cela peut réduire sa performance voire détériorer ou casser le dispositif. Durant l'utilisation, la température des protections ne doit pas descendre en dessous de -20°C. Tout changement de conditions ambiantes, comme la température et l'humidité, peut réduire de manière significative les performances des protections. Il est donc recommandé de ne pas laisser la protection à l'extérieur ou de l'exposer à de basses températures avant de l'utiliser. Ne jamais altérer la protection, elle deviendrait inutilisable. Ne modifiez pas votre protection par vous-même. Ne peignez pas votre protection et n'utilisez aucun colorant. SCOTT Sports SA n'acceptera aucune réclamation et ne remplacera pas les protections utilisées de façon inappropriée.

V. AVERTISSEMENT

Aucune protection (dos, Membres, Poitrine) ne peut offrir une protection totale contre les blessures. Une contamination ou une altération de la protection dorsale ou encore une mauvaise utilisation de la protection dorsale peuvent réduire dangereusement les performances du protecteur.

Aucune protection dorsale ne peut garantir une protection totale contre les lésions de la colonne vertébrale.

VI. INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE DU PROTECTEUR

Ce produit ne contient aucune substance nocive. La protection ne possède pas de substances pouvant provoquer des effets indésirables sur la peau au contact de la sueur ou de produits de toilettes. Cet accessoire est exempt de toute substance dangereuse. Le détail des matériaux se trouve sur l'étiquette du produit.



MARQUAGE

L'étiquette est cousue sur la protection

SCOTT Softcon 2
Jacket Protector

SCOTT Softcon 2
Knee Guards



L'étiquette contient les Informations suivantes

SCOTT SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR		Nom du modèle du produit			
		Le marquage CE assure la conformité avec l'essentiel de la Directive 89/686/EEC			
		L'icône indique les sports spécifiques pour lesquels la protection a été conçue: Moto, Vélo, Sports d'hiver			
L		Taille de la protection, mesures corporelles supplémentaires et coupe			
L 42-47cm (16"-18")		La longueur de dos maximal est mesurée entre la taille et la jonction entre épaules et cou			
L Max: 105cm (41") Min: 95cm (37")		Indique la circonférence que couvre le pare pierre pour un taillant optimal			
		Attention! Le consommateur final doit attentivement lire les instructions avant l'utilisation du produit (PPE)			
		a	b	c	d e f
a	XXXX plate	Zone de protection			
b	EN 1621-2:2014 EN 14021:2003 EN 1621-1:2012	Référence pour les équipements de protection individuelles qui est conforme aux techniques de standards européens utilisées pour le design et la certification CE			

PROTECTION DORSALE	
c d e f	c: FB: Full Back ¹ CB: Central Back ² LB: Lower Back ³ d: Niveau de protection ⁵ e: T+: Tests réussis à températures élevées ⁷ f: T-: Tests réussis en basse température ⁷
PROTECTIONS POUR LES MEMBRES	
c d e f	c: Catégorie et type de protection Catégorie: S: épaule et avant-bras, E: coude, K: genou & tibia supérieur, H: hanche, L: jambe Type: A, B ⁴ d: Niveau de protection ⁶ e: T+: Tests réussis à températures élevées ⁷ f: T-: Tests réussis en basse température ⁷

¹FB: Full Back Protector (=Dorsale pour toute la zone du dos)

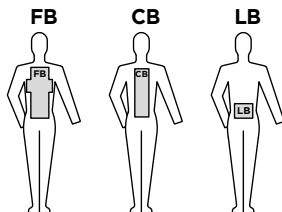
Dispositif de protection porté sur le dos pour réduire les blessures graves en cas d'impacts au niveau de la partie centrale du dos et des omoplates.

²CB: Central Back Protector (=Dorsale pour la zone centrale du dos)

Dispositif de protection porté sur le dos pour réduire les blessures graves en cas d'impacts au niveau de la partie centrale du dos.

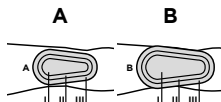
³LB: Lower Back Protector (=Partie basse du dos)

Dispositif de protection porté sur le dos pour réduire les blessures graves en cas d'impacts au niveau de la partie lombaire



⁴TYPE A et B

Définit la taille des protections. S'applique à toutes les protections des articulations contre les chocs. Le Type A correspond aux protections de tailles standard, destinées aux utilisateurs de taille moyenne. Le Type B est pourvu d'une zone de protection plus large par rapport au Type A.



NIVEAU

La performance de la protection est mesurée en kN (kilo Newton) ce qui correspond à la force transmise pendant l'impact.

⁵ La norme EN 1621-2:2014 (dos) fournit deux niveaux de performance: pour atteindre le niveau 1, la protection dorsale doit transmettre en moyenne moins de 18kN d'énergie et chaque impact ne doit pas dépasser une valeur supérieure à 24kN. Pour le niveau 2 la protection dorsale doit transmettre en moyenne moins de 9kN d'énergie et chaque impact ne doit pas dépasser une valeur supérieure à 12kN.

⁶ La norme 1621-1 (coudes, épaules) spécifie deux niveaux de performance: pour atteindre le niveau 1, le protecteur dorsal doit transmettre en moyenne moins de 35kN d'énergie (la valeur moyenne des résultats ne doit pas dépasser 35kN et chaque impact de doit pas dépasser 50kN dans la zone I et 30kN dans les zones II et III. Le niveau 2 en moyenne les résultats ne doivent pas dépasser 20kN et 20kN en zone I et 30kN en zone II et III. Le niveau 2 offre une meilleure performance que le niveau 1. Le niveau 2 offre un meilleur niveau de protection selon la norme CE. Les protections de niveau 2 peuvent néanmoins être plus épaisses, plus lourdes et moins ergonomique que les protections de niveau 1. Il est de la responsabilité du sportif de choisir le niveau adapté à ses besoins, son expérience, ses compétences et les risques de chute.

⁷TEMPÉRATURE

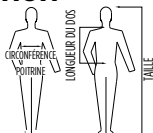
T+ signifie que la protection est testée et certifiée pour les températures allant jusqu'à +40° Celsius. T- signifie que la protection est testée et certifiée pour les températures allant jusqu'à -10° Celsius. Toutes les protections SCOTT sont certifiées pour résister aux conditions ambiantes et à l'humidité. Les essais en condition humide permettent de simuler le degré d'humidité élevé rencontré lors de la pratique d'un sport.

VII. COMMENT AJUSTER VOTRE PROTECTION

BIEN CHOISIR LA TAILLE DE VOTRE PROTECTION

Vous devez choisir votre protection en fonction de la taille indiquée dans le tableau suivant ou sur la protection elle-même. SCOTT Sports SA n'acceptera aucune réclamation provenant d'un mauvais choix de la taille de la protection.

L
MAX: 105CM
(41")
MIN: 95CM
(37")



SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR

	S		M		L		XL		2XL	
	cm	inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch
TAILLE	<170	<5'5"	170-180	5'5"-6'	180-185	6'-6'1"	185-195	6'1"-6'4"	>190	>6'2"
LONGUEUR DU DOS	39-44	15-17	42-47	16-18	42-47	16-18	45-49	17.5-19	45-49	17.5-19
POITRINE	75-85	29-34	85-95	34-37	95-105	37-41	105-120	41-47	110-130	43-51

SOFTCON 2 KNEE GUARDS

	S		M		L	
	cm	inch	cm	inch	cm	inch
OUVERTURE DU HAUT	37-39	14.5-15.5	39-42	15.5-16.5	42-45	16.5-17.5
OUVERTURE DU BAS	31-33	12-13	33-35	13-14	36-38	14-15

POSITION ET AJUSTEMENT

Afin que la protection soit efficace, les zones à protéger doivent être correctement couvertes. Elle doit être choisie à la taille appropriée par rapport au tableau du fabricant. Les protections SCOTT ont été conçues pour être portées le plus proche possible du corps. Pour obtenir un maximum d'adhérence sur les zones à protéger, la protection doit être portée sous des vêtements qui ne se déchirent pas. Les ceintures, élastiques et bretelles doivent être fermement fermées afin de garantir un confort et une stabilité optimale de la protection lors de son utilisation. Si la protection possède une veste vérifiez que la fermeture à glissière soit correctement fermée. Vérifiez que les fermetures auto agrippantes soient correctement mises avant d'utiliser le produit. La protection doit être parfaitement ajustée sans trop serrer. La protection doit être confortable et elle ne doit pas vous gêner lors de vos mouvements.

L'usure, la poussière et les endommagements peuvent en compromettre l'efficacité des protections.



SANGLES VELCRO



1. SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR

Inclus Back Protector (EN1621-2:2014), Stone Shield (EN 14021:2003), Shoulder and Elbow Protectors (EN 1621-1:2012)



2. SOFTCON 2

KNEE GUARDS
Inclus knee guards
(EN 1621-1:2012)

■ VIII. SOIN ET ENTRETIEN

STOCKAGE

La contamination par des substances étrangères et /ou un mauvais entretien peuvent compromettre sérieusement l'efficacité de la protection:

Ne pas exposer votre protection à la lumière directe du soleil.

Ne pas exposer votre protection à des températures trop froides ou trop chaudes (comme dans une voiture fermé ou entreposée à l'extérieur)

Accrochez toujours votre protection au sec et à l'abri de toutes sources de chaleur.

Pour le stockage conservez votre équipement à une température comprise entre 0°C et 30°C. Avant de ranger l'équipement, il est recommandé de le nettoyer soigneusement. Conservez-le dans son emballage d'origine pour le stockage et son transport.

ENTRETIEN

Les instructions de lavage sont indiquées sur l'étiquette du produit. Nettoyez vos protections uniquement avec un savon doux et de l'eau. Ne pas mettre la protection dans la machine à laver. Ôtez la plaque de protection avant lavage.

VÉRIFICATION

Nous vous recommandons d'inspecter régulièrement votre équipement. En cas de doute, adressez-vous à un spécialiste ou à votre revendeur. Ce produit a une durée de vie limitée. Pour une sécurité optimale, SCOTT recommande de remplacer votre produit trois (3) ans après la date d'achat. Nous vous conseillons de changer votre protection si celle-ci a subi un choc important. Son effet protecteur pourra être réduit du fait de l'usure mécanique ou d'une utilisation incorrecte.

DESTRUCTION

Ne disloquez pas mécaniquement le produit par vous-même et ne l'incinerez pas. Vous vous exposeriez à des risques potentiels.

COMMERCIALISATION

Le responsable du développement et de la commercialisation en Europe et dans le reste du monde est: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribution USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribution pour tous les autres pays: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone Cl, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgique.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017 Tous droits réservés. Rév. 01 du 06.2017.
Les informations contenues dans ce manuel ont été traduites en plusieurs langues. Seule la langue anglaise fera foi en cas de litiges.



SCOTT SOFTCON 2

JACKET PROTECTOR | KNEE GUARDS

INCLUDING P.P.E:

-BACK PROTECTOR (EN 1621-2:2014)

-STONE SHIELD (EN 14021:2003)

-SHOULDER, ELBOW E KNEE (EN 1621-1:2012)

■ I. INTRODUZIONE

Complimenti per aver scelto questo prodotto SCOTT di qualità. Prima dell'uso, leggere attentamente le seguenti istruzioni e conservarle con cura. Questa linea di prodotti specifica è stata sviluppata per offrire comfort e vestibilità ottimali a livello tecnico.

■ II. REQUISITI LEGALI

Le seguenti paraschiena sono considerati articoli appartenenti ai prodotti di Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) categoria II e come tali, sono subordinati ai requisiti di legge previsti dalla Direttiva europea 89/686/CEE. Il marchio CE può essere apposto da SCOTT solo dopo che il paraschiena è stato sottoposto a un „Esame del tipo CE“ o „Procedura di certificazione“ da parte di un Organismo europeo notificato.

Le protezioni in questo manuale informativo sono sottoposti alla certificazione CE presso un Organismo europeo notificato, Italcert (NB0426), Viale Sarca 336, 20126 Milano, Italia, il quale certifica che i nostri prodotti soddisfano i requisiti della Direttiva 89/686/CEE.

PROTEZIONI DORSALI

Le protezioni SCOTT sono state progettate nel rispetto dei requisiti dello standard europeo in materia di sicurezza EN 1621-2:2014 Indumenti di protezione contro l'impatto meccanico per motociclisti - Paraschiena - Parte 2: Requisiti e metodi di prova. I paraschiena sono stati sottoposti a prove di impatto in conformità con lo standard EN 1621-2:2014 e sono stati classificati come tipo FB (=Full Back =Protezione di schiena completa).

PROTEZIONI PER IL PETTO (TORSO/PROTEZIONE FRONTALE)

I protettori frontali hanno superato i test d'impatto della normativa EN 14021:2003.

PROTEZIONI PER GOMITI, AVAMBRACCI E SPALLE

Le protezioni per gomiti, avambracci e spalle hanno superato i test d'impatto della normativa EN 1621-1:2012 'E' e 'S' classificandosi tipologia A, livello 1.

GINOCCHIO PROTETTORI

Le protezioni hanno superato i test d'impatto della normativa EN 1621-1:2012 'K' classificandosi tipologia A, livello 1.

■ III. DESTINAZIONE D'USO

Questa protezione è strettamente limitata per il rispettivo uso e le temperature indicate dai pittogrammi sull'etichetta di omologazione (vedere capitolo VI. Informazioni sul prodotto). È espressamente vietato utilizzare la protezione sopra o sotto le temperature indicate, né per altri tipi di sport (vedere l'icona sport).

IV. LIMITAZIONI D'USO

AREA DI APPLICAZIONE

Le protezioni schiena, gomiti e avambraccio sono progettati e realizzati per assicurare una protezione limitata dal rischio di impatto in caso di caduta. La protezione frontale è stata progettata contro i rischi di pietre nella zona del torace. Tutte le placche protettive assicurano una protezione limitata solo nelle zone ricoperte dalle placche di plastica. Possono inarcarsi sia in avanti sia indietro, in modo da simulare e sopportare il movimento naturale del corpo. Tali flessioni all'indietro impediscono la trasmissione diretta delle forze sul bordo del paraschiena.

LIMITAZIONI DI UTILIZZO

PROTETTORE SCHIENA | PROTETTORI CONGIUNTI DEGLI ART (ARTICOLAZIONI, FIANCHI...)

Le protezioni non proteggono da traumi causati da torsioni o movimenti estremi. Assicurano una protezione limitata solo nelle zone ricoperte dalle placche di plastica. SCOTT Sports SA non accetta alcun tipo di reclamo derivante dall'utilizzo dei prodotti senza l'inserimento delle imbottiture e delle placche di protezione.

PROTEZIONI PER IL PETTO (TORSO/PROTEZIONE FRONTALE)

I protettori anti-pietre offrono protezione solo contro pietre volanti e detriti. Non fornisce protezione contro gli urti in caso di caduta.

USI IMPROPRI

Piegare o torcere eccessivamente il paraschiena è considerato uso improprio, in quanto si potrebbero degradarne le prestazioni, ridurne l'efficacia di protezione o causarne la rottura. Durante l'utilizzo, la temperatura del protettore non deve scendere sotto i -20°C. I cambiamenti delle condizioni ambientali come temperatura e umidità possono ridurre in modo significativo le prestazioni del protettore. Non è consigliabile lasciare le protezioni all'aperto o esposto a temperature elevate prima dell'uso. Modifiche del prodotto possono causare la perdita di protezione e, pertanto, essi sono considerati come un uso improprio. Ogni contaminazione, alterazione alle protezioni o uso improprio potrebbe pericolosamente ridurre le prestazioni del protettore. Non manomettere qualsiasi parte del paraschiena. Non dipingere il dispositivo di protezione né utilizzare coloranti di qualsiasi natura. SCOTT Sports SA non accetterà reclami o sostituirà le protezioni che sono stati utilizzati in modo improprio.

V. AVVERTENZA

Nessuna protezione può assicurare la protezione completa da lesioni. Le protezioni non prevengono le lesioni spinali. Qualsiasi contaminazione, alterazione oppure uso improprio delle protezioni può ridurre pericolosamente le prestazioni.

VI. INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

ISTRUZIONI D'USO E COMPOSIZIONE DEL MATERIALE

Il prodotto non contiene sostanze dannose: non è noto che subisca alterazioni a seguito di contatto con il sudore o con sostanze comunemente diffuse nelle toilette e che causi danni alla pelle e al corpo umano. Il prodotto non contiene sostanze pericolose. Per informazioni dettagliate sul materiale, leggere l'etichetta sull'indumento.



MARCHI

L'etichetta è cucita sul paraschiena

SCOTT Softcon 2
Jacket Protector

SCOTT Softcon 2
Knee Guards



L'etichetta contiene le seguenti Informazioni

SCOTT SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR		Nome del modello del prodotto			
CE		Il marchio CE garantisce la conformità con i requisiti essenziali contenuti nella Direttiva 89/686/CEE			
		Icona indicante l'attività sportiva specifica: motociclismo, ciclismo, sport invernali			
L		Taglia ed Informazioni supplementari riguardanti le misure anatomiche e la vestibilità del prodotto			
L 42-47cm (16"-18")		La lunghezza massima viene misurata tra la vita e il punto di congiunzione della spalla al collo			
L Max: 105cm (41") Min: 95cm (37")		Indica la gamma delle dimensioni della circonferenza torace			
		Attenzione! L'utente finale deve leggere attentamente le istruzioni prima di usare il prodotto (DPI)			
		a	b	c	d e f
a		XXXX plate	Area di protezione		
b		EN 1621-2:2014 EN 14021:2003 EN 1621-1:2012	Riferimento per i Dispositivi di Protezione Individuale che è conforme alla norma tecnica europea armonizzata utilizzata per la progettazione e la certificazione CE		

PROTEZIONI DORSALI	
c d e f	c: FB: Protezione posteriore completa¹ CB: Protezione centrale² LB: Protezione lombare³ d: Livello di protezione⁵ e: T+: Prova d'impatto a alta temperatura approvata⁷ f: T-: Prova d'impatto a bassa temperatura approvata⁷
PROTEZIONE ARTI	
c d e f	c: Categoria e tipologia di protezione Categoria: S: spalle, E: gomito, K: ginocchio & alta tibia, H: anca, L: gamba, Tipologia A, B⁴ d: Livello di protezione⁵ e: T+: Prova d'impatto a alta temperatura approvata⁷ f: T-: Prova d'impatto a bassa temperatura approvata⁷

¹ **FB: Full Back protector**

(=protezione per tutta la zona della schiena)

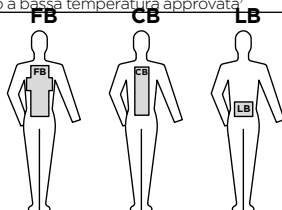
Strumento protettivo che viene indossato sulla schiena con lo scopo di ridurre l'intensità delle lesioni a schiena e scapole causate da impatto.

² **CB: Central Back protector (=protezione per la parte centrale della schiena)**

Strumento protettivo che viene indossato sulla schiena con lo scopo di ridurre l'intensità delle lesioni alla parte centrale della schiena causate da impatto.

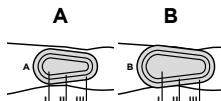
³ **LB: Lower Back Protector (=protezione per la parte lombare della schiena)**

Strumento protettivo che viene indossato sulla schiena con lo scopo di ridurre l'intensità delle lesioni alla zona lombare della schiena causate da impatto.



⁴ **TYPE A & B**

Indica le dimensioni dei protettori ed è applicabile a tutte le protezioni degli arti. Tipo A è la dimensione standard di protezione per l'utente medio. Tipo B ha una superficie più ampia di protezione aggiuntivo rispetto al tipo A.



LIVELLO

La prestazione si basa sulla quantità di trasmissioni d'impatti misurato in kN (kilo Newton).

⁵ La norma 1621-2:2014 prevede due livelli di protezione: Livello 1 e Livello 2. Per raggiungere il livello di protezione 1 la protezione deve trasmettere in media meno di 18 kN e ogni singolo colpo non deve essere superiore a 24 kN. Per superare il livello 2, deve trasmettere meno di 9 kN in media e ogni singolo colpo non deve essere superiore a 12 kN.

⁶ La norma 1621-1 (spalle, gomiti, ginocchia, anca, gamba) prevede due livelli di prestazioni: per raggiungere il livello di protezione 1 la protezione deve trasmettere in media meno di 35 kN. Ogni singolo colpo non deve superare i 35 kN nella zona I e 50 kN nella zona II e III. Per superare il livello 2, essa trasmette meno di 20 kN in media. Ogni singolo colpo non deve superare i 20 kN nella zona I e 30 kN nella zona II e III.

Livello 2 di protezione offre prestazioni più elevate rispetto al Livello di protezione 1. Le protezioni di Livello 2 offrono il massimo livello specificato dalla norma CE. A causa del livello supplementare di protezione, i protettori di Livello 2 possono essere più pesanti, più spessi e meno ergonomiche dei protettori di Livello 1. Spetta alla responsabilità del pilota di scegliere il giusto livello di protezione in base alle loro esigenze, la loro esperienza, le loro prestazioni e capacità.

⁷ **TEMPERATURA**

T+: la protezione è testata e certificata per temperature fino a +40 gradi Celsius.

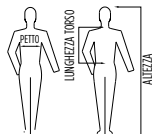
T-: la protezione è testata e certificata per temperature fino a -10 gradi Celsius.

Tutte le protezioni SCOTT sono certificate con il condizionamento ambientale e bagnato. Il test condizionato al bagnato viene utilizzato per simulare l'alta umidità durante l'attività sportiva.

VII. COME REGOLARE LE PROTEZIONI SCELTA DELLA TAGLIA CORRETTA

Le protezioni devono essere scelte in base alla taglia indicata nella tabella seguente o sull'indumento. SCOTT Sports SA non accetterà reclami derivanti dall'uso di un protezioni indossate in maniera non corretta.

L
MAX: 105CM
(41")
MIN: 95CM
(37")



SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR

	S		M		L		XL		2XL	
	cm	inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch
ALTEZZA	<170	<5'5"	170-180	5'5"-6'	180-185	6'-6'1"	185-195	6'1"-6'4"	>190	>6'2"
LUNGHEZZA TORSO	39-44	15-17	42-47	16-18	42-47	16-18	45-49	17.5-19	45-49	17.5-19
PETTO	75-85	29-34	85-95	34-37	95-105	37-41	105-120	41-47	110-130	43-51

SOFTCON 2 KNEE GUARDS

	S		M		L	
	cm	inch	cm	inch	cm	inch
APERTURA SUPERIORE	37-39	14.5-15.5	39-42	15.5-16.5	42-45	16.5-17.5
APERTURA SUL FONDO	31-33	12-13	33-35	13-14	36-38	14-15

POSIZIONE E VESTIBILITÀ DELLE PROTEZIONI

Una protezione per funzionare correttamente, deve coprire l'area protetta correttamente. L'indumento deve essere della taglia corretta, scelta dalla tabella misure data dal produttore. I protettori di SCOTT sono progettati per rimanere saldamente a contatto con il corpo. Per ottenere la massima aderenza alla zona protetta il protettore deve essere indossato sotto i vestiti a prova di strappo. Cinghie, cinture e fasce elastiche devono essere fissati saldamente per garantire la stabilità del capo durante l'uso. Se il dispositivo di protezione ha un giubbetto deve essere chiuso correttamente. Controllare l'intero sistema di chiusura e il posizionamento corretto del giubbetto prima dell'uso. La protezione dovrebbe vestire aderentemente ma non troppo stretto. Per la massima protezione e sicurezza il protettore non dovrebbe causare alcun disagio. Usura, sporcizia o qualsiasi tipo di danno può compromettere la loro efficienza.



ZIP BLOCCATO



1. SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR

Include protezioni dorsali (EN1621-2:2014) protettore anti-pietre (EN 14021:2003), e protezioni per gomiti, spalle (EN 1621-1:2012)

2. SOFTCON 2 KNEE GUARDS

Include knee guards (EN 1621-1:2012)

■ VIII. CURA E MANUTENZIONE

CONSERVAZIONE

L'eventuale contatto con sostanze esterne e un utilizzo non corretto possono compromettere seriamente l'efficacia della protezione e ridurre le prestazioni:

Non esporre il paraschiena alla luce diretta del sole.

Non esporre a temperature estremamente calde o fredde, ad esempio non lasciare in auto o all'aperto.

Appendere il paraschiena asciutto e lontano da fonti dirette di calore.

Si consiglia di conservare il paraschiena a temperature comprese tra 0°C e 30°C. Pulire con cura quando non in uso per periodi prolungati di tempo. Riporlo nella confezione originale in caso di trasporto o conservazione per periodi prolungati di tempo.

PULIZIA

Le istruzioni di lavaggio sono riportate sull'indumento. Rimuovere lo sporco con un panno umido e sapone delicato. Non candeggiare, stirare o lavare a secco. Non utilizzare asciugacapelli o altri tipi di riscaldatori. Non pulire con solventi o sostanze tossiche. Rimuovere il protettore inserito prima di lavare.

CONTROLLI

Si raccomanda di controllare regolarmente l'attrezzatura (in caso di dubbi si prega di chiedere a un esperto o al proprio rivenditore di fiducia). Questo prodotto ha una durata limitata e per una sicurezza ottimale SCOTT raccomanda di sostituire il prodotto dopo tre (3) anni dalla data di acquisto. In seguito a un forte colpo sulla protezione e consigliabile sostituirla. La protezione offerta può essere ridotta a causa di usura meccanica o uso improprio. Prima dell'uso, assicurarsi che la protezione non abbia alcun danno alle fasce, alle cuciture e alle imbottiture. Smaltire il prodotto se si nota qualunque danno.

SMALTIMENTO

Smaltire i prodotti insieme ai rifiuti domestici. Non smontare a livello meccanico il prodotto e non bruciarlo, onde evitare potenziali rischi.

COMMERCIALIZZAZIONE

L'azienda incaricata dello sviluppo e della commercializzazione nell'UE e nel mondo è: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribuzione USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribuzione altri paesi: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D. Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017 Tutti i diritti riservati Rev. 01 del 06.2017.

Questo manuale contiene informazioni relative al prodotto in diverse lingue ma, in caso di contenzioso, farà fede quanto riportato nel manuale in lingua inglese.



SCOTT SOFTCON 2

JACKET PROTECTOR | KNEE GUARDS

INCLUYE P.P.E:

-BACK PROTECTOR (EN 1621-2:2014)

-STONE SHIELD (EN 14021:2003)

-SHOULDER, ELBOW Y KNEE (EN 1621-1:2012)

■ I. INTRODUCCIÓN

Le damos la enhorabuena por haber elegido un producto SCOTT de alta calidad. Antes de usarlo, lea con atención las instrucciones siguientes. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Esta línea de productos específica se ha desarrollado para ofrecerle una comodidad y un ajuste óptimos.

■ II. NORMATIVA LEGAL

Estos protectores se consideran como elementos de equipo de protección individual (EPI) de Categoría II y, como tales, están sujetos a los requisitos establecidos por la Directiva europea 89/686/ CEE. SCOTT sólo podrá emplear la marca CE una vez que el protector se haya sometido a un examen "CE de tipo" o a un "procedimiento de certificación" de un organismo europeo acreditado.

Los protectores de esta hoja de información se someten a una certificación CE por parte de un organismo europeo acreditado, Italcert (NB0426), Viale Sarca 336, 20126 Milano Italia, que certifica que nuestros productos cumplen con los requisitos establecidos por la Directiva 89/686/CEE.

PROTECTORES DE ESPALDA

Estos protectores de espalda de SCOTT se han diseñado según los requisitos de la normativa europea de seguridad EN 1621-2:2014 ropa de protección frente a impactos mecánicos para motociclistas. Los protectores de espalda se han sometido a pruebas de impacto según la normativa EN 1621-2:2014 y se han clasificado como de tipo FB (=Full back =protector de espalda completo).

PROTECTOR CONTRA PIEDRAS (FRONTAL)

El protector frontal ha sido sometido a los test de impacto normalizado bajo la norma EN 14021:2003.

PROTECTORES PARA LOS CODOS, LOS ANTEBRAZOS Y LOS HOMBROS

Los protectores para los codos, los antebrazos y los hombros han sido sometidos a los tests de impacto normalizados bajo la norma EN 1621-1:2012 'E' y 'S' obteniendo la clasificación A, nivel 1.

PROTECTORES PARA RODILLA

Las protectores de rodilla han sido sometidos a los tests de impacto normalizados bajo la norma EN 1621-1:2012 'K' y 'L' obteniendo la clasificación A, nivel 1.

■ III. USO PREVISTO

Este protector limitado estrictamente al uso y a las temperaturas indicadas por los pictogramas incluidos en la etiqueta de homologación (consulta el capítulo VI. Información del producto). Queda explícitamente desaconsejado el uso de este protector por encima o por debajo de las temperaturas indicadas y para cualquier otro tipo de deporte (ver icono de deporte).

IV. RESTRICCIONES DE USO

ZONA DE ACCIÓN

Las protecciones de espalda, codo y antebrazos están diseñadas y fabricadas para ofrecer una protección limitada frente a impactos en caso de caída e contra posibles impactos de piedras en la zona pectoral.

Ofrecen una protección limitada únicamente en las zonas cubiertas por placas de plástico. Estas zonas pueden arquearse tanto hacia delante como hacia atrás para simular y acompañar el movimiento natural del cuerpo. Los movimientos hacia atrás impiden la transmisión directa de fuerzas al borde del protector.

LÍMITES DE USO

PROTECCIÓN DE ESPALDA | PROTECCIONES PARA LAS EXTREMIDADES (PROTECTOR DE ARTICULACIONES, CADERA,...)

Estos protectores no salvaguardan frente a traumatismos causados por giros, torsiones o movimientos extremos. La protección limitada que se menciona es solamente en las zonas cubiertas por las placas de plástico. SCOTT Sports SA no aceptará ninguna queja derivada del uso de dichos productos si no se han aplicado las protecciones y las placas protectoras.

PROTECTOR CONTRA PIEDRAS (POSICIONADO DELANTE/SOBRE EL PROTECTOR DE TORSO)

El protector contra piedras solo ofrece protección contra el salpique de piedras y escombros. No ofrece protección contra impactos en caso de caída.

USOS INCORRECTOS

Doblar o girar en exceso el protectores se considera un uso inapropiado y podría reducir las prestaciones del protector, ocasionar una disminución de las propiedades de protección o provocar la rotura del equipo. Se recomienda no dejar el protector en el exterior ni exponerlo a temperaturas bajas antes de su uso. Durante su uso, la temperatura del protector no debe caer por debajo de -20°C. Los cambios que se produzcan en las condiciones ambientales (por ejemplo en temperatura y humedad) podría afectar notablemente a las prestaciones del protector. Cualquier modificación de este producto puede provocar una pérdida de protección y, por lo tanto, se considerará como un uso indebido.

No intente forzar ninguna parte del protector contra piedras o del protector de espalda. No pinte sobre el protector contra piedras o del protector de espalda ni utilice colorantes de ningún tipo. SCOTT Sports SA no aceptará quejas ni sustituirá protectores que no se hayan utilizado de forma adecuada.

V. ADVERTENCIA

Ningún protector (espalda, extremidad, peto integral) puede ofrecer protección completa frente a lesiones. Cualquier contaminación, alteración o uso inadecuado de los protectores podría reducir peligrosamente las prestaciones de los protectores.

Las lesiones de columna no se pueden evitar mediante un protector de espalda.

VI. INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

INSTRUCCIONES SOBRE EL CUIDADO Y LA COMPOSICIÓN DEL MATERIAL

Este producto no contiene sustancias que se consideren nocivas: no se ha detectado que se altere al contacto con el sudor o sustancias comunes de perfumería; asimismo, no se conoce que provoque daños en la piel o el cuerpo humanos. El producto no contiene ninguna sustancia peligrosa. Encontrará Información detallada en la etiqueta de cuidados del propio protector.



MARCADO

La etiqueta está cosida al protector

SCOTT Softcon 2
Jacket Protector

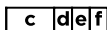
SCOTT Softcon 2
Knee Guards



La etiqueta contiene lo siguiente

SCOTT SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR		Nombre del modelo de producto			
		El distintivo CE garantiza el cumplimiento de los requisitos esenciales de la Directiva 89/686/EEC			
		El ícono indica el deporte específico para el qual está diseñado el protector: motocicleta, bicicleta, deportes de invierno			
L		Talla del protector, medidas corporales y de ajuste adicionales			
L 42-47cm (16"-18")		La longitud máxima se mide desde la cintura hasta el punto de intersección entre el hombro y el cuello			
L Max: 105cm (41") Min: 95cm (37")		Indica el rango de tamaños de la circunferencia del pecho			
		¡Advertencia! El usuario final debe leer atentamente las instrucciones antes de usar el producto (EPI)			
		a	b	c	d e f
a		XXXX plate		Área de protección	
b		EN 1621-2:2014 EN 14021:2003 EN 1621-1:2012		Referencia para los equipos de protección personal que se encuentran en cumplimiento de la norma técnica armonizada europea utilizada en el diseño y la certificación CE	
PROTECTORES DE ESPALDA					
		c: FB: Full Back ¹ CB: Central Back ² LB: Lower Back ³ d: Nivel de protección ⁵ e: T+: Prueba de impacto a alta temperatura aprobada ⁷ f: T-: Prueba de impacto a baja temperatura aprobada ⁷			

PROTECTORES DE EXTREMIDADES



- c:** Categoría y tipo de protección
Categoría: S: hombro y antebrazo, E: codo,
K: rodilla & tibia superior, H: cadera, L: pierna Tipo: A, B⁴
d: Nivel de protección⁶
e: T+: Prueba de impacto a alta temperatura aprobada⁷
f: T-: Prueba de impacto a baja temperatura aprobada⁷

¹**FB: Full Back Protector (=Protector completo de espalda)**

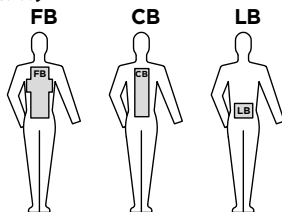
Equipo de protección utilizado en la espalda con la intención de reducir lesiones causadas por impactos en la espalda media y la scapula.

²**CB: Central Back Protector (=Protector para la espalda media)**

Equipo de protección utilizado en la espalda con la intención de reducir lesiones causadas por impactos en la espalda media.

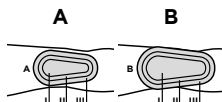
³**LB: Lower Back Protector (=Protector para la espalda baja)**

Equipo de protección utilizado en la espalda con la intención de reducir lesiones causadas por impactos en la región lumbar.



⁴**TIPO A Y B**

Indica la talla de los protectores, y se aplica a todos los protectores de articulaciones. El tipo A se refiere a las dimensiones estándar para la protección del usuario medio. El tipo B tiene un área de protección adicional respecto al tipo A.



NIVEL

La performance está basada en la cantidad de transmisión del impacto medido en kN (kilo Newton).

⁵El estándar EN 1621-2:2014 (espalda) tiene 2 niveles de protección: nivel 1 y nivel 2. Protecciones de nivel 1 tendrían que tener un promedio de fuerza máxima por debajo de 18kN. El golpe no deberá exceder los 24 kN Protecciones de nivel 2 tendrían que tener un promedio de fuerza máxima por debajo de 9kN. El golpe no deberá exceder los 12 kN.

⁶El estándar EN 1621-1 (codos, antebrazos y hombros) tiene 2 niveles de protección: nivel 1 y nivel 2. Protecciones de nivel 1 tendrían que tener un promedio de fuerza máxima por debajo de 35kN. El golpe no deberá exceder los 35kN en la zona I y 50kN en las zonas II y III. Protecciones de nivel 2 tendrían que tener un promedio de fuerza máxima por debajo de 20kN. El golpe no deberá exceder los 20N en la zonal y 30kN en las zonas II y III.

Protecciones de nivel 2 son mas protectoras que las protecciones de nivel 1. Protecciones de nivel 2 ofrecen el máximo nivel de protección especificado por lo estándares CE. Debido al nivel extra de protección, los protectores de nivel 2 pueden ser más pesados, gruesos, y menos ergonómicos que los protectores de nivel 1. Es responsabilidad el usuario elegir el correcto nivel de protección acorde a sus necesidades, experiencia, habilidades y nivel de riesgo de choque.

⁷**TEMPERATURA**

T+ indica que la protección se ha probado y certificado para temperaturas altas de hasta +40 grados centígrados.

T- indica que la protección se ha probado y certificado para temperaturas bajas de hasta -10 grados centígrados.

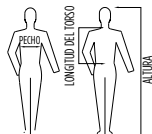
Todas las protecciones de SCOTT tienen certificación de condiciones de ambiente y humedad. Las pruebas de condiciones de humedad se utilizan para simular la alta humedad que se genera durante el ejercicio físico.

VII. AJUSTE DEL PROTECTOR

SELECCIONE LA TALLA ADECUADA

Selecciónela en función de la talla indicada en el gráfico de tallas siguiente o en el propio protector. SCOTT Sports SA no aceptará quejas debidas al uso de un protector que no esté ajustado correctamente.

L
MAX: 105CM
(41")
MIN: 95CM
(37")



SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR

	S		M		L		XL		2XL	
	cm	inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch
ALTURA	<170	<5'5"	170-180	5'5"-6'	180-185	6'-6'1"	185-195	6'1"-6'4"	>190	>6'2"
LONGITUD DEL TORSO	39-44	15-17	42-47	16-18	42-47	16-18	45-49	17.5-19	45-49	17.5-19
PECHO	75-85	29-34	85-95	34-37	95-105	37-41	105-120	41-47	110-130	43-51

SOFTCON 2 KNEE GUARDS

	S		M		L	
	cm	inch	cm	inch	cm	inch
ABERTURA SUPERIOR	37-39	14.5-15.5	39-42	15.5-16.5	42-45	16.5-17.5
ABERTURA INFERIOR	31-33	12-13	33-35	13-14	36-38	14-15

COLOCACIÓN Y AJUSTE DEL PROTECTOR

Para que un protector funcione de manera adecuada debe cubrir correctamente la zona protegida. El protector debe tener el tamaño adecuado, que se seleccionará en la tabla de tallas del fabricante. Los protectores SCOTT están diseñados para mantenerse en contacto con el cuerpo. Para lograr una adherencia máxima a la zona protegida, el protector debe colocarse bajo ropa a prueba de roturas. Los cinturones, las correas y las bandas elásticas deben ajustarse firmemente para garantizar la estabilidad del protector durante su uso. El protector debe estar bien ajustado, pero nunca demasiado apretado. Para lograr la máxima protección y seguridad, el protector no puede resultar incómodo. El desgaste, la suciedad u otro tipo de daños pueden afectar a la eficiencia.



CREMALLERAS CERRADA



1. SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR

Inklusive Back Protector (EN1621-2:2014), Stone Shield (EN 14021:2003), Shoulder y Elbow Protectors (EN 1621-1:2012)

2. SOFTCON 2 KNEE GUARDS

Inklusive knee guards (EN 1621-1:2012)

■ VIII. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

ALMACENAMIENTO

Si el protector se ensucia con sustancias desconocidas y no se cuida de forma adecuada puede reducirse en gran medida la eficacia de la protección y las prestaciones del producto:

No exponga el protector a luz solar directa intensa.

No exponga el protector a temperaturas extremadamente altas o bajas, como las de un coche cerrado o las de un almacenamiento en el exterior.

Coloque el equipo en un lugar seco y alejado de fuentes de calor directo.

SCOTT recomienda que guarde el equipo a una temperatura de entre 0°C y 30°C. El equipo deberá limpiarse en profundidad antes de almacenarlo durante un largo periodo de tiempo. Guarde el protector en su embalaje original para el almacenamiento y transporte.

LIMPIEZA

Las instrucciones de lavado están indicadas en la propia prenda. Elimine cualquier suciedad mediante un paño húmedo y jabón suave. No utilice lejía, no lo planche y no lo limpie en seco. No utilice secadores de pelo ni otros calentadores para secar el protector. No utilice disolventes ni sustancias tóxicas para limpiar el protector. Retire el protector insertado antes de lavar.

COMPROBACIÓN

Se recomienda inspeccionar el equipamiento periódicamente (en caso de duda, consulta con algún experto o con un distribuidor amable). Este producto tiene una vida útil limitada para una seguridad óptima y SCOTT recomienda reemplazar su producto tres (3) años después de la fecha de compra. Si la protección sufre un golpe muy fuerte, es recomendable cambiarla. La protección que ofrecen puede reducirse por desgaste mecánico o por un uso no adecuado. Antes de usar la protección, examínala para ver si están dañadas las tiras, las costuras o las partes duras. Si descubres algún daño, desecha el producto.

DESECHO

Deseche este producto en la basura común. No rompa ni queme este producto, ya que ello podría provocar riesgos.

COMERCIALIZACIÓN

El responsable del desarrollo y la comercialización en la UE y el resto del mundo es:

SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribución USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribución otros países: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017 Todos los derechos reservados Rev.01 di 06.2017.

La información que contiene este manual está traducida en varios idiomas, pero únicamente la versión en inglés será relevante en caso de conflicto.



SCOTT SOFTCON 2

JACKET PROTECTOR | KNEE GUARDS

INCLUDING P.P.E:

- BACK PROTECTOR (EN 1621-2:2014)**
- STONE SHIELD (EN 14021:2003)**
- SHOULDER, ELBOW OCH KNEE (EN 1621-1:2012)**

■ I. INLEDNING

Grattis till valet av den här kvalitetsprodukten från SCOTT. Läs följande anvisningar noga innan du använder den. Se till att anvisningarna inte kommer bort. Den här produktserien har utvecklats för att ge bästa möjliga komfort och passform.

■ II. JURIDISKA KRAV

De här skydden betraktas som PSU-utrustning (Personlig skyddsutrustning) Klass II och lyder därmed under de bestämmelser som fastlagts i EU-direktivet 89/686/EEC. Innan SCOTT kan använda CE-märkningen måste skyddet ha genomgått en "EG-typkontroll" eller en "Certifiering" vid ett europeiskt kontrollorgan.

Skydden i det här informationsbladet genomgår EC-certifiering vid ett europeiskt kontrollorgan, ITALCERT, Anmält organ nr. 0426, v. le Sarca 336-20126, Milano, Italien, som certifierar att våra produkter uppfyller kraven i direktivet 89/686/EEC.

RYGGSKYDD

Dessa ryggskydd från SCOTT har utformats enligt den europeiska säkerhetsstandarden EN 1621-2:2014 Skyddskläder mot mekanisk påverkan för motorcyklister - Del 2: Ryggskydd - Krav och provningsmetoder. Ryggskydden har genomgått krocktester enligt EN 1621-2:2014 och har klassificerats som typ FB (=Full back = Beskyddare av området tillbaka).

STENSKYDD (FRÄMRE SKYDDET)

Främreskyddet (eller) Bröstsdyddet har testats enligt standarden EN 14021:2003.

ARMBÅGS-, UNDERARMS- OCH AXELSKYDD

Armbågs-, underarms- och axelskydden har testats enligt standarden EN 1621-1:2012 'E' och 'S' och har klassificerats som typ A, nivå 1.

KNÄ- OCH BENSKYDD

Skydden har testats enligt standarden EN 1621-1:2012 'K' och har klassificerats som typ A, nivå 1.

■ III. AVSEDD ANVÄNDNING

Detta skydd är endast för användning och temperaturer enligt godkännande etiketten. (se avsnitt 6. Information på produkten). Skyddet är ej användas vid temperaturer över eller under vad som anges, eller för andra sporter (se sportikon).

■ IV. ANVÄNDNINGSRESTRIKTIONER

TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

Rygg, armbågs och underarmsskydd är designade och tillverkade för att stå emot begränsat slag vid eventuellt fall. På ett sätt som ger ett begränsat skydd mot risken för slag och stötar vid ett fall. Och Mot risken av att träffas i bröstet av nedfallande stenar.

De ger ett begränsat skydd enbart för de områden som täcks av plastplattorna. De kan böjas framåt och bakåt för att simulera och stödja kroppens naturliga rörelser. Dessa bakåtrörelser förhindrar direkt kraftöverföring till skyddets kant.

ANVÄNDNINGSBEGRÄNSNINGAR

RYGGSKYDD / GEMENSAMMA ARMSKYDD (LEM DELADE, HÖFT...)

Ryggskydden skyddar inte mot skador orsakade av vridning, torsion eller extrema rörelser. De ger ett begränsat skydd enbart för de områden som täcks av plastplattorna. SCOTT Sports SA godtar inga klagomål som uppstår som ett resultat av de två produkterna används utan skyddsplattorna.

STENSKYDD (PLACERAD I FRAM/ÖVER BRÖSTSKYDDET)

Stenskydd ger endast skydd mot lösa stenar och flisor. Den ger inte skydd mot stötar i händelse av ett fall.

FELAKTIG ANVÄNDNING

Att böja eller vrida ryggstödet extremt mycket betraktas som felaktig användning och kan nedsätta skyddets funktion. Det kan orsaka nedsatta skyddsegenskaper eller att skyddet går sönder. Vi rekommenderar att du inte lämnar skyddet utomhus eller utsätter det för låga temperaturer innan du använder det. Vid användning ska skyddet ej användas vid temperatur under -20 grader C. Kraftig förändring av klimat såsom temperatur eller väta kan försämra skyddets funktion. Modifikationer av produkten kan orsaka nedsatt skyddsfunktion och betraktas därför som felaktig användning. Modifiera aldrig någon del av stenskyddet och ryggskyddet. Måla inte stenskyddet eller ryggskyddet eller använd färgämnen av något slag. SCOTT Sports SA godtar inte klagomål om och ersätter inte skydd som har använts felaktigt.

▼ V. VARNING

Inget skydd (bak, Lem, Stenskydd) kan ge fullständigt skydd mot skador.

Kontaminering eller modifiering av ryggskyddet och stenskyddet, eller felaktig användning av det, kan nedsätta skyddsfunktionen på ett farligt sätt.

Ryggmärgsskador förhindras inte av ett ryggskydd.

▼ VI. PRODUKTINFORMATION

SKÖTSELANVISNINGAR OCH MATERIALINNEHÅLL

Den här produkten innehåller inga kända skadliga ämnen. Det finns inget som tyder på att den förändras vid kontakt med svett eller ämnen som är vanliga i hygienprodukter, och den har inte visat sig orsaka några skador på hud eller kropp. Produkten innehåller ej några farliga ämnen. Du hittar detaljerad material Information på plaggets skötsetikett.



MÄRKNING

Etiketten är fastsydd på skyddet

SCOTT Softcon 2
Jacket Protector

SCOTT Softcon 2
Knee Guards



Etiketten innehåller följande

SCOTT SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR		Produktens modellnamn					
		CE märkningen försäkrar överensstämmelse med kraven i direktivet 89/686/EEC					
		Ikonen indikerar inom vilken sport som skyddsutrustningen är designad för: motorsport, cykel, vintersport					
L		Skyddets storlek och ytterligare kroppsmått och passform					
L 42-47cm (16"-18")		Den maximala längden är mätt mellan midjan upp till nacken					
L Max: 105cm (41") Min: 95cm (37")		Den indikerar bröstviddens omkrets					
		Varning! Användaren bör noga läsa instruktionerna innan han/hon använder produkten (PPE)					
		a	b	c	d	e	f
a		XXXX plate		Zone of protection			
b		EN 1621-2:2014 EN 14021:2003 EN 1621-1:2012		Reference for Personal Protective Equipment that is in compliance with the European harmonized technical standard used in the design and CE certification			
RYGGSKYDD							
		c: FB: Full Back ¹ CB: Central Back ² LB: Lower Back ³ d: Skyddsnivå ⁵ e: T+: Hög temperatur inverkan godkänns testet ⁷ f: T-: Låg temperature inverkan godkänns testet ⁷					

LEM SKYDD

c **d** **e** **f**

- c:** Kategori och typ av skydd.
Kategori: S: Axel och underarm. E: Armbåge, K: Knä & övre tibia, H: Höft, L: Ben. Typ: A, B⁴
d: Skydds nivå⁶
e: T+: Hög temperatur inverkan godkänns testet⁷
f: T-: Låg temperature inverkan godkänns testet⁷

¹**FB: Full Back Protector (= Skydd för hela ryggen)**

Skyddsanordning som bärs på ryggen, avsedd att minska risken för allvarliga skador orsakade av påverkan på det centrala rygg- och skulderbladsområdet.

²**CB: Centralt ryggskydd**

Skyddande anordning för ryggen som motverkar skador på den centrala delen av ryggen.

³**LB: Nedre ryggskydd.**

Skyddande anordning som motverkar skador på nedre ryggraden.

⁴**Typ A & B.**

Står för storleken på skydden som kan appliceras på delade skydd. Typ A är standard dimension för den allmänne användaren. Typ B har en större skyddande yta i förhållande till typ A.

Nivå

Föreställningen är baserad på mängden transmissi-onseffekt mätt i kN (kilo Newton).

⁵ EN 1621-2:2014 (Ryggskydd) specificerar två olika skyddsnivåer. För att nå nivå 1 måste ett ryggskydd överföra mindre än 18kN i genomsnitt och varje enskilt slag får ej överskrida 24 Kn. För att nå nivå 2 måste ett ryggskydd överföra mindre än 9kN i genomsnitt och varje enskilt slag får ej överskrida 12 Kn.

⁶ EN 1621-1 (Armbågs-, underarms- och axelskydd) specificerar två olika skyddsnivåer. För att nå nivå 1 måste ett ryggskydd överföra mindre än 35kN i genomsnitt och mindre än 35kN och varje enskilt slag får ej överskrida 35Kn på ytan markerad med I och 50Kn på ytorna II och III. För att nå nivå 2 måste ett ryggskydd överföra mindre än 20kN i genomsnitt och mindre än 35kN och varje enskilt slag får ej överskrida 20Kn på ytan markerad med I och 30Kn på ytorna II och III.

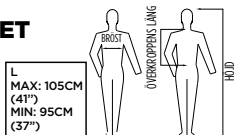
Nivå 2 är mer skyddande än nivå 1. Nivå 2-skydd erbjuder den högsta nivån av specificerat skydd inom CE-standard. Nivå 2-skydden kan vara tyngre, tjockare och mindre ergonomiska på grund av den extra skyddsnivån. Ansvar ligger på användaren att välja rätt skyddsnivå på skyddet baserat på dess behov, erfarenhet, färdighet samt riskgrad för att krascha.

⁷**TEMPERATUR**

T+ betyder att skyddet är testat och godkänt för temperaturer upp till +40 grader C. T- betyder att skyddet är testat och godkänt för temperaturer ner till -10 grader C. Alla SCOTT skydd är godkända i vårt omgivning. Vårt omgivnings testet används för att simulera kraftigt svettning vid utövande av sport.

■ VII. SÅ HÄR JUSTERAR DU SKYDDET VÄLJA RÄTT STORLEK

Du måste välja rätt storlek enligt de storlekar som anges i följande storlekstabell eller på själva plagget. SCOTT Sports SA godtar inga klagomål som uppstår i samband med att ett skydd som inte passar används.



SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR

	S		M		L		XL		2XL	
	cm	inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch
HÖJD	<170	<5'5"	170-180	5'5"-6'	180-185	6'-6'11"	185-195	6'11"-6'4"	>190	>6'2"
ÖVER- KROPPENS LÅNG	39-44	15-17	42-47	16-18	42-47	16-18	45-49	17.5-19	45-49	17.5-19
BRÖST	75-85	29-34	85-95	34-37	95-105	37-41	105-120	41-47	110-130	43-51

SOFTCON 2 KNEE GUARDS

	S		M		L	
	cm	inch	cm	inch	cm	inch
TOPPÖPPNING	37-39	14.5-15.5	39-42	15.5-16.5	42-45	16.5-17.5
BOTTENÖPPNING	31-33	12-13	33-35	13-14	36-38	14-15

PSKYDDETS PLACERING OCH PASSFORM

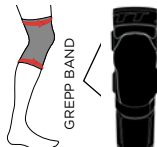
För att skyddet ska fungera effektivt måste det täcka det område som ska skyddas ordentligt. Plagget måste ha rätt storlek enligt tillverkarens storlekstabell.

SCOTTs skydd är utformade så att de ständigt sluter tätt intill kroppen. För att skyddet skall hålla sig på plats över det skyddade området skall det bäras under rivtåliga kläder. Bälten, spännen och elastiska band ska spännas fast ordentligt så att plagget sitter stadigt under användningen. Skyddet ska sitta stadigt, men inte för tajt. För maximalt skydd och säkerhet är det viktigt att skyddet inte orsakar obehag.

Slitage, smuts eller annan skada kan påverka skyddets funktion.



LÅSTA BLIXTLÅS



1. SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR

Inklusive Back Protector (EN1621-2:2014), Stone Shield (EN 14021:2003), Shoulder och Elbow Protectors (EN 1621-1:2012)

2. SOFTCON 2 KNEE GUARDS

Inklusive knee guards (EN 1621-1:2012)

■ VIII. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL FÖRVARING

Kontamination med främmande ämnen och felaktig skötsel kan på ett allvarligt sätt påverka skyddets effektivitet och nedsätta dess funktion:

Utsätt inte skyddet för direkt solljus.

Utsätt inte skyddet för extrem värme, till exempel genom att lämna det i en bil i starkt solljus, eller extrem kyla, till exempel genom förvaring utomhus.

Häng utrustningen på en torr plats, borta från direkta värmekällor.

SCOTT rekommenderar att du förvarar utrustningen i temperaturer mellan 0°C och 30°C. Utrustningen ska rengöras ordentligt innan du lägger undan den för en längre tids förvaring. Förvara den i originalförpackningen vid förvaring och transport.

RENGÖRING

Tvättanvisningar finns på själva plagget. Ta bort eventuell smuts med en fuktig trasa och mild tvål. Produkten får inte blekas, strykas eller kemtvättas. Använd inte en hårtork eller annan värmekälla. Använd inte lösningsmedel eller giftiga ämnen när du rengör produkten. Ta bort skyddsinsatsen före tvätt.

KONTROLL

Vi rekommenderar att regelbundet låter kontrollera utrustningen (vid tveksamhet fråga expert eller närmaste handlare). Denna produkt har en begränsad livslängd och SCOTT rekommenderar dig att ersätta din produkt var tredje (3) år efter inköp, för bästa säkerhet. Det skydd produkten ger kan nedsättas av mekaniskt slitage eller felaktig användning. Innan användning ska skyddet kontrolleras så att det ej är utsallt för slag eller andra skador på band, sömnad osv. Vid skada eller andar fel byt ut skyddet.

BORTSKAFFNING

Kasta produkterna i hushållssoporna. Försök inte att mekaniskt bryta ned produkten eller elda upp den. Det kan vara förenat med fara.

KOMMERSIALISERING

Ansvarig för utveckling och kommersialisering är:
SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribution USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribution i övriga länder: SSG (Europa) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgien.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017 Alla rättigheter reserverade. Rev. 01 utgiven 06.2017.
Informationen i denna manual finns på flera språk, men endast den engelska versionen är tillämplig vid eventuell konflikt.



SCOTT SOFTCON 2

JACKET PROTECTOR | KNEE GUARDS

VČET NĚ P.P.E:

-BACK PROTECTOR (EN 1621-2:2014)

-STONE SHIELD (EN 14021:2003)

-SHOULDER, ELBOW A KNEE (EN 1621-1:2012)

■ I. UVEDENÍ

Blahopřejeme vám k volbě tohoto vysoce kvalitního produktu firmy SCOTT. Před použitím si pozorně přečtete následující pokyny. Pečlivě si prosím tyto pokyny uschovejte. Tato specifická řada výrobků byla vyvinuta pro zajištění nejvyšší úrovně pohodlí a dokonalého přizpůsobení výrobků tvaru vašeho těla.

■ II. ZÁKONNÉ POŽADAVKY

Tyto chrániče spadají do kategorie osobních ochranných prostředků (OOP) kategorie II a musí proto vyhovovat požadavkům evropské směrnice 89/686/EEC. Označení CE může firma SCOTT použít pouze poté, co bude pro chránič provedeno „ES přezkoušení typu“ nebo „postup pro vydání osvědčení“ příslušnými „oznámenými subjekty“ v Evropě.

Prochrániče uvedené na tomto informačním letáku provádí postup pro vydání osvědčení v ES evropský „oznámený subjekt“, organizace Italcert (NB0426), Viale Sarca 336, 20126 Milano, Itálie, která osvědčí, že naše výrobky splňují požadavky směrnice 89/686/EEC.

CHRÁNIČ PÁTEŘE

Chrániče zad firmy SCOTT byly zkonstruovány v souladu s požadavky evropské bezpečnostní normy EN 1621-2:2014 Ochranné oděvy pro motocyklisty proti mechanickým nárazům. Chrániče zad byly podrobeny nárazovým testům v souladu s normou EN 1621-2:2014 a byly klasifikovány jako typ FB (= Full back protector= chránič celé páteře).

KAMENNÝ ŠTÍT (PRSA/PŘEDNÍ CHRÁNIČ)

Přední (nebo) prsa chránič hrudi prošel zkouškami dle technické normy EN 14021:2003.

LOKET, PŘEDLOKTÍ A RAMENNÍ CHRÁNIČ

Tyto chrániče byly podrobeny nárazovým zkouškám dle normy EN 1621-1:2012 „E“ a „S“ a byly klasifikovány jako typ A, úroveň 1.

KOLENA CHRÁNIČ

Tyto chrániče byly podrobeny nárazovým zkouškám dle normy EN 1621-1:2012 „K“ a byly klasifikovány jako typ A, úroveň 1.

■ III. URČENÉ POUŽITÍ

Tento chránič je určen výhradně k použití a při teplotách zobrazených pictogramy na homologačním štítku (oddíl VI. Informace o produktu). Chránič není vhodný zejména pro použití nad, či pod definovanými teplotami a také pro jiné druhy sportů (viz. ikona sport).

IV. OMEZENÍ PŘI POUŽITÍ VÝROBKU

MÍSTO APLIKACE

Žádový, loketní a chrániče předloktí jsou navrženy a vyrobeny k zabezpečení omezené ochrany proti nárazu v případě pádu a před rizikami letících kameňou v oblasti hrudníka.

Zajišťují omezenou ochranu pouze v místech, která jsou zakryta plastovými panely. Mohou se ohýbat dopředu a dozadu, čímž napodobují a podporují přirozený pohyb těla. Pohyby chrániče směrem dozadu brání přímému přenosu působení síly na hrnu chrániče.

LIMITY POUŽÍVÁNÍ

CHRÁNIČ PÁTEŘE/CHRÁNIČE KLOUBŮ KONČETIN (KONČETINY, KYČEL ...)

Chrániče zad neposkytují ochranu proti traumatickým zraněním, způsobeným otáčením, zkroutením nebo extrémními pohyby těla. Zajišťují omezenou ochranu pouze v místech, která jsou zakryta plastovými panely. SCOTT Sports SA nebude uznávat žádné stížnosti vznesené v souvislosti s používáním těchto dvou výrobků, pokud nebyly použity podložky a ochranné panely.

KAMENNÝ ŠTÍT (PRSA/PŘEDNÍ CHRÁNIČ)

Tento chránič poskytuje ochranu pouze proti kamínkům a úlomkům. Neposkytuje ochranu proti nárazům při pádu.

NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Přílišné ohýbání nebo přeručování chrániče zad se pokládá za nesprávné použití a může snížit výkonnost tohoto chrániče a způsobit ztrátu jeho ochranných funkčních vlastností nebo jeho zlomení. Během použití chrániče nesmí klesnout venkovní teplota pod -20°C. Teplotní změny a změny vlhkosti mohou výrazně oslabit účinky chráničů. Změny v podmínkách prostředí, jako je teplota a vlhkost, mohou významně snížit výkon ochrany před kameny. Doporučujeme nenechávat chránič venku, ani jej před použitím nevystavovat nízkým teplotám. Jakékoli úpravy tohoto výrobku mohou způsobit ztrátu jeho ochranných vlastností a pokládají se proto za nesprávné použití.

Nikdy nezasahujte to žádné části ochrany před kameny. Ochranu před kameny nenatírejte ani nepoužívejte barviva jakéhokoli typu. SCOTT Sports SA nebude uznávat žádné stížnosti týkající se nesprávné použitých chráničů a nevýdává za ně náhradu.

V. VAROVÁNÍ

Žádný chránič (zad, končetin, stonesshield) zad nemůže poskytovat úplnou ochranu proti zranění.

Jakékoli znečištění, úpravy nebo nesprávné použití chrániče zad může nebezpečným způsobem snížit jeho funkční vlastnosti.

Chránič zad nezabrání zranění páteře.

VI. INFORMACE O VÝROBKU

POKYNY PRO PÉČI O VÝROBEK A SLOŽENÍ MATERIÁLU

Tento výrobek neobsahuje žádné známé škodlivé látky: není známo, že by na něm docházelo ke změnám v důsledku kontaktu s potem nebo s látkami, které se pravděpodobně vyskytují v kosmetických prostředcích, a není známo, že by jakkoli poškozoval lidskou pokožku a tělo. Produkty neobsahují žádné nebezpečné látky. Podrobný popis materiálu je uveden na etiketě s pokyny pro péči o tento výrobek.



OZNAČENÍ

Na chrániči je našita etiketa

SCOTT Softcon 2
Jacket Protector



SCOTT Softcon 2
Knee Guards



Na chrániči je našita etiketa

SCOTT SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR		Název modelu výrobku	
CE		Označení CE ujišťuje o shodě se základními požadavky vyhlášky 89/686/EEC	
		Znak označuje určitý sport, ve kterém by chránič měl být používán: na motorce, na kole nebo v zimních sportech	
L		Velkost chrániče a dodatočné telesné rozmery	
L 42-47cm (16"-18")		 Maximální délka se měří od pasu ke spojnici ramena a krku	
L Max: 105cm (41") Min: 95cm (37")		 Označuje, rozsah velikosti obvodu hrudníku	
		Varování! Konečný spotřebitel by si měl pozorně přečíst návod k použití před užitím výrobku (PPE)	
		a	b c d e f
a		XXXX plate	Oblast ochrany
b		EN 1621-2:2014 EN 14021:2003 EN 1621-1:2012	Odvolání na osobní ochranné vybavení, které je ve shodě s evropskou technickou normou, která byla použita v návrhu a CE homologaci
CHRÁNIČ PÁTEŘE			
c d e f		c: FB: Full Back ¹ CB: Central Back ² LB: Lower Back ³ d: Stupeň ochrany ⁵ e: T+: Výrobek prošel testem nárazu při vysoké teplotě ⁷ f: T-: Výrobek prošel testem nárazu při nízké teplotě ⁷	

SDRUŽENÉ CHRÁNIČE KONČETIN

c **d** **e** **f**

- c:** Kategorie a typ ochrany
Kategorie: S: ramenní & předloketní E: loketní,
K: kolenní & horní holenní kost, H: kyčelní, L: nohy Typ: A, B⁴
d: Stupeň ochrany⁶
e: T+: Výrobek prošel testem nárazu při vysoké teplotě⁷
f: T-: Výrobek prošel testem nárazu při nízké teplotě⁷

¹**FB: Full Back protector (chránič celé páteře)**

Ochranný prvek, který je určen ke snížení závažnosti poranění způsobeným dopadem na středovou část zad a lopatky.

²**CB: Centrální zádový chránič**

Ochranný díl k nošení na zádech, který eliminuje zranění způsobené nárazy na centrální část zad.

³**LB: Spodní zádový chránič**

Ochranný díl k nošení na zádech eliminuje zranění způsobené nárazy na bederní část.

⁴**TYPE A & B**

Škála velikostí chráničů je použitelná pro všechny chrániče. Typ A odkazuje na standardní rozměry pro běžné uživatele. Typ B zahrnuje širší oblast ochrany v porovnání s typem A.

ÚROVEŇ

Je založen na nožství přeneseného nárazu měřeného v kN (kiloNewton).

⁵ EN 1621-2:2014 (Chránič páteře) norma má 2 úrovně ochrany: Úroveň 1 a úroveň 2 Výkon. Úroveň 1 chrániče musí mít průměrný vrchol síly pod 18kN. ždý jednotlivý náraz nesmí přesáhnout 12kN Úroveň 2: Chrániče musí mít průměrný vrchol síly pod 9kN. ždý jednotlivý náraz nesmí přesáhnout 12kN.

⁶ EN 1621-1 (Chránič páteře) norma má 2 úrovně ochrany: Úroveň 1 a úroveň 2 Výkon. Úroveň 1 chrániče musí mít průměrný vrchol síly pod 35kN. každý jednotlivý náraz nesmí přesáhnout 35kN v oblasti I a 50kN v oblasti II a III. Úroveň 2: Chrániče musí mít průměrný vrchol síly pod 20kN. každý jednotlivý náraz nesmí přesáhnout 20kN v oblasti I a 35kN v oblasti II a III.

Chrániče úrovně 2 poskytují větší Ochranu než chrániče úrovně 1. Chrániče úrovně 2 poskytují nevyšší možnou ochranu specifikovanou dle CE standardů. Díky zvýšené úrovni ochrany chrániče 2. úrovně mohou. Být těžší, silnější a méně ergonomické než chrániče 1.úrovně. Je na odpovědnosti jezdce, aby si vybral správnou úroveň ochrany podle vlastních potřeb, zkušeností, dovedností a možnosti

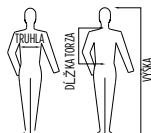
⁷**TEPLOTA**

T+ značí, že ochranné vlastnosti jsou testovány a zabezpečeny do +40 stupňů Celsia
T- značí, že chránič je testován do -10 stupňů Celsia. Všechny chrániče SCOTT jsou certifikovány pro vlivy okolního prostředí a vlhkých podmínek. Testování do vlhkého prostředí simuluje vlhkost, která se předpokládá během sportovního výkonu.

■ VII. JAK UZPŮSOBIT TENTO CHRÁNIČ VOLBA SPRÁVNÉ VELIKOSTI

Je nutno si zvolit správnou velikost podle následující tabulky velikostí nebo podle označení na vlastním výrobku. SCOTT Sports SA nebudou uznávat žádné stížnosti vzniklé v souvislosti s používáním chrániče nevhodného pro tvar těla uživatele.

L
MAX: 105CM
(41")
MIN: 95CM
(37")



SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR

	S		M		L		XL		2XL	
	cm	inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch
VÝŠKA	<170	<5'5"	170-180	5'5"-6'	180-185	6'-6'1"	185-195	6'1"-6'4"	>190	>6'2"
DĚLKA TORZA	39-44	15-17	42-47	16-18	42-47	16-18	45-49	17.5-19	45-49	17.5-19
TRUHLA	75-85	29-34	85-95	34-37	95-105	37-41	105-120	41-47	110-130	43-51

SOFTCON 2 KNEE GUARDS

	S		M		L	
	cm	inch	cm	inch	cm	inch
HORNÍ OTVOR	37-39	14.5-15.5	39-42	15.5-16.5	42-45	16.5-17.5
SPODNÍ OTVOR	31-33	12-13	33-35	13-14	36-38	14-15

POLOHA A SPRÁVNÝ TVAR CHRÁNIČE

Aby měl chránič potřebnou účinnost, musí způsobem pokrývat chráněnou oblast těla. Musí mít správnou velikost, vybranou podle výrobcovy tabulky velikostí. Chránič firmy SCOTT jsou zkonstruovány tak, aby vždy zůstávaly v těsném kontaktu s tělem. Aby chránič maximálně přiléhá na chráněnou oblast, je nutno jej nosit pod oděvem odolným proti roztržení. Pásky, popruhy a elastické úchyty musí být pevně utaženy, aby při použití chrániče zaručovaly jeho stabilitu. Chránič musí přiléhat pevně, ale ne příliš těsně. Pro zajištění maximální ochrany a bezpečí chrániče nesmí vyvolávat žádné nepohodlí. Znečištění, či jakékoliv poškození vede k nesprávné funkci.



UZAMČENÉ ZIPY



1. SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR

Zahrnuta Chránič páteře (EN1621-2:2014), kamenný štít (EN 14021:2003), Loketní a ramenní chránič (EN 1621-1:2012)

2. SOFTCON 2 KNEE GUARDS

Zahrnuta knee guards (EN 1621-1:2012)

■ VIII. PÉČE A ÚDRŽBA

SKLADOVÁNÍ

Znečištění cizími látkami a nesprávná péče o výrobek mohou podstatně snížit účinnost ochrany, kterou vám poskytuje, stejně jako jeho funkční vlastnosti:

Nevystavujte chránič extrémnímu přímému slunečnímu záření.

Nevystavujte chránič extrémnímu horku a chladu, jako jsou například teploty v zavřeném vozidle nebo ve venkovních skladovacích prostorech.

Pověste výrobek tak, aby mohl proschnout, ale nikoli v blízkosti přímých zdrojů tepla.

Firma SCOTT doporučuje skladovat toto vybavení při teplotě od 0 °C do 30 °C. Než toto vybavení uskladníte na delší dobu, musíte je pečlivě vyčistit. Uchovávejte si původní obal, který pak můžete použít pro skladování výrobku a jeho přepravu.

ČIŠTĚNÍ

Pokyny pro mytí či praní jsou uvedeny na vlastním výrobku. Odstraňte veškeré nečistoty pomocí vlhké utěrky a jemného mýdla. Nepoužívejte bělidla, žehličku ani chemické čišťění. Nepoužívejte fén na vlasy nebo jiné ohřívače. Nepoužívejte pro čišťění rozpouštědla nebo toxické látky. Před praním vyndejte ochrannou vložku.

KONTROLA

Doporučuje se pravidelně kontrolovat (v případě pochybností navštívit nejbližšího autorizovaného dealera). Tento produkt má omezenou životnost a pro optimální bezpečnost SCOTT doporučuje záměnu vašeho produktu tři (3) roky od data nákupu. Ochranné funkce mohou být ovlivněny mechanickým opotřebením, či nesprávným použitím. Před použitím zkontrolujte chránič, jeho popruhy, švy a vycpávky. Zajistěte likvidaci produktu v případě zjištění jakékoliv závady, či poškození.

LIKVIDACE

Likvidujte tyto výrobky jako běžný odpad v domácnosti. Neničte tento výrobek mechanicky ani jej nespalujte. To může vést k potenciálním rizikům.

KOMERCIALIZACE

Za vývoj a komercializaci ve státech Evropské unie a na celém světě zodpovídá: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribuce USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribuce dalších zemí: SSG (Evropa) Distribuční centrum SA, PED zóna C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgie.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017 Všechna práva vyhrazena. Rev. 01 ze dne 06.2017.
Informace obsažená v tomto návodu k obsluze je v různých jazycích, ale pouze anglická verze bude relevantní v případě konfliktu.



SCOTT SOFTCON 2

JACKET PROTECTOR | KNEE GUARDS

INCLUDING P.P.E:

- BACK PROTECTOR (EN 1621-2:2014)**
- STONE SHIELD (EN 14021:2003)**
- SHOULDER, ELBOW OG KNEE (EN 1621-1:2012)**

■ I. INTRODUKSJON

Gratulerer med valget av dette kvalitetsproduktet fra SCOTT. Les følgende instruksjoner nøye før bruk. Ta godt vare på instruksjonene. Dette spesifikke produktet har blitt utviklet for å gi deg den beste komfort og tilpasning.

■ II. JURIDISKE KRAV

Disse beskytterne anses å være artikler av typen personlig verneutstyr, kategori -II , og de er dermed underlagt kravene i EU-direktivet 89/686/EØF CE-merket kan kun tildeles SCOTT etter at beskytteren har gjennomgått „EU typeundersøkelse“ eller „Sertifiseringsprosedyre“ ved et autorisert europeisk sertifiseringsorgan.

Beskytterne i dette databladet undergår EU-sertifisering hos det godkjente, europeiske sertifiseringsorganet ITALCERT, autorisasjonsmyndighet nr. 0426, v. le Sarca 336-20126, Milano, Italia, Tyskland som sertifiserer at våre produkter oppfyller kravene til direktiv 89/686/EØS.

RYGG BESKYTTELSE

Disse SCOTT ryggbeskytterne har blitt designet innenfor kravene til europeisk sikkerhetsstandard EN 1621-2:2014 for motorsyklisters beskyttende bekledning mot mekaniske støt. Ryggbeskytterne har gjennomgått støttest i samsvar med EN 1621-2:2014, og har blitt klassifisert som type FB (=Full back =Protector for det bakerste arealet).

STONE SHIELD (BRYST/STEINVERNEN)

Front (eller) Bryst beskyttelsen er blitt testet etter standard EN 14021:2003.

ALBUE, ARM OG SKULDERBESKYTTELSE

Beskyttelse for albue, arm og skulderbeskyttelse er testet ihht EN 1621-1:2012 'E' og 'S' og er klassifisert som type A, nivå 1.

KNEBESKYTTELSE

Beskyttelsene er testet ihht EN 1621-1:2012 'K' og er klassifisert som type A, nivå 1.

■ III. TILTENKT BRUK

Vernetøyet er strengt begrenset til den bruken og det temperaturområdet som er angitt med piktogrammene på godkjenningsetiketten (se kapittel VI. Info om produktet). Vernetøyet skal ikke brukes over eller under de angitte temperatuurene, og heller ikke til andre sportstyper (se sport ikon).

■ IV. RESTRIKSJONER FOR BRUK

BRUKSOMRÅDE

Rygg-, albue- og underarmsbeskytterne er konstruert og produsert for å gi begrenset beskyttelse mot støt i tilfelle av et fall og risk for steinsprut i brystregionen.

De gir kun begrenset beskyttelse i områdene som dekkes av plastplater. De kan bøyes både fremover og bakover for å simulere og støtte kroppens naturlige bevegelser. Disse bevegelsene bakover hindrer direkte overføring av krefter til kanten av beskytteren.

BRUKSBEGRENSNING

RYGG BESKYTTELSE/KROPPSDELBSKYTTERE (LEDDBSKYTTERE, HOFTE...)

Disse ryggbeskytterne verner ikke mot skader forårsaket av vridninger eller ekstreme bevegelser. De gir kun begrenset beskyttelse i områdene som dekkes av plastplater.

SCOTT Sports SA aksepterer ingen klager som oppstår fra bruk av de to produktene der putene og de beskyttende platene ikke benyttes.

STONE SHIELD

(PLASSERT I FRONT/ OVER BRYST BESKYTTELSEN)

Stone shield har liten eller ingen beskyttelse. De gir ikke beskyttelse mot støt i tilfelle av et fall.

MISBRUK

Overdreven bøyning av ryggbeskytteren anses som misbruk, og kan redusere beskytters ytelse. Det kan føre til at utstyret mister evnen til å beskytte, og til at det går istykker. Vi anbefaler at beskytteren ikke blir liggende utendørs eller eksponeres for lave temperaturer før bruk. Temperaturen må ikke brukes ved temperaturer under -20°C. Endringer i miljøforhold som temperatur og fuktighet kan redusere ytelsen til vernetøyet betydelig. Enhver modifisering av produktet kan føre til tap av beskyttelse, og anses derfor å være misbruk.

Ikke mal steinvernet eller bruk noen annen form for farge på det. SCOTT Sports SA aksepterer ikke klager og erstatter ikke beskyttere som har blitt brukt feil.

▼ V. ADVARSEL

Ikke noe vernetøy (rygg, lem, beskyttelsesskjold) kan gi full beskyttelse mot skader. Enhver forurensning, modifisering eller feil bruk av vernetøyet kan føre til betydelig redusert beskyttelse.

Skader på ryggmargen blir ikke bli forhindret av en ryggbeskytter.

▼ VI. INFORMASJON OM PRODUKTET

KOMPONENTER OG VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER

Dette produktet inneholder ingen farlige stoffer. Det er ikke kjent for å endre seg ved kontakt med svette eller stoffer man finner i toalettsaker, og er ikke kjent for å skade kropp eller hud. Produktet inneholder ingen farlige stoffer. Du finner detaljerte materialbeskrivelse på etiketten på selve produktet.



MERKING

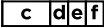
Etiketten er sydd fast i beskytteren

SCOTT Softcon 2
Jacket Protector

SCOTT Softcon 2
Knee Guards



Etiketten inneholder følgende

SCOTT SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR		Navn på modell av produktet					
		CE-merkingen sikrer samsvar med de grunnleggende kravene i direktiv 89/686 / EEC					
   		Ikon indikerer den spesifikke sporten som beskyttelsen er designet for å brukes: motorsykkel, sykkel, vintersport					
L		Størrelse på beskyttelse samt øvrige kroppsmål og tilpasninger					
L 42-47cm (16"-18")		Maksimal lengde måles mellom livet til skulderbladene til nakken					
L Max: 105cm (41") Min: 95cm (37")		Indicates the chest girth size range for proper fitment					
		Advarsel! Sluttbruker skal alltid lese hele brukermanualen nøye før produktet tas i bruk. (PPE)					
		a	b	c	d	e	f
a		XXXX plate		Vernesonen			
b		EN 1621-2:2014 EN 14021:2003 EN 1621-1:2012		Referanse for Personal Protecive Equipment (PPE) som i samsvar med Europeisk standard brukes i design og CE sertifisering			
RYGG BESKYTTELSE							
		c: FB: Full Back ¹ CB: Central Back ² LB: Lower Back ³ d: Graden av beskyttelse ⁵ e: T+: Høy temperatur innvirkning test bestått ⁷ f: T-: Lav temperatur innvirkning test bestått ⁷					

LEMBESKYTTERE

c **d** **e** **f**

- c:** Vernekategori og -type
Kategori: S: skulder og underarm, E: albue,
K: kne & øverst på skinnebeinet, H: hofte, L: Ben: A, B⁴
d: Graden av beskyttelse⁶
e: T+: Høy temperatur innvirkning test bestått⁷
f: T-: Lav temperatur innvirkning test bestått⁷

¹**FB: Full Back protector (=Beskyttelse for hele ryggen)**

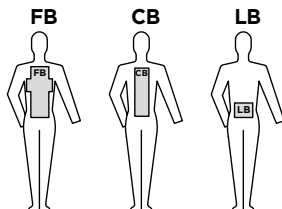
Beskyttelsesenheter som bæres på ryggen ment for å redusere alvorlighetsgraden av skader forårsaket av støt til den sentrale rygg og skulderblad område.

²**CB: Midtryggbeskytter**

Vernetøy som dekker ryggen i den hensikt å redusere alvorlighetsgraden av skader som forårsaket av støt mot midtryggen.

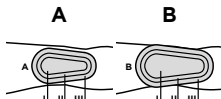
³**LB: Korsryggbeskytter**

Vernetøy som dekker ryggen i den hensikt å redusere alvorlighetsgraden av skader som forårsaket av støt mot korsryggen.



⁴**TYPE A og B**

Angir vernetøyets størrelse og gjelder for alt utstyr som beskytter mot slag mot ledd. Type A henviser til standarddimensjoner for vernetøy for gjennomsnittsbrukere. Type B har et større verneområde i forhold til type A.



NIVÅ

Ytelsen i produktet er basert på mengden av belastningens overføring målt i kN (kilo Newton).

⁵ EN 1621-2 (Rygg beskyttelse) standard har to nivåer for beskyttelse: nivå 1 og nivå 2. Nivå 1 beskyttelse skal ha en gjennomsnittlig topp beskyttelse under 18kN og hvert enkelt slag/støt skal ikke overstige 24kN. Nivå 2 beskyttelse skal ha en gjennomsnittlig topp beskyttelse under 9kN og hvert enkelt slag/støt skal ikke overstige 12kN.

⁶ EN 1621-1 (Albue, arm og skulderbeskyttelse) standard har to nivåer for beskyttelse: nivå 1 og nivå 2. Nivå 1 beskyttelse skal ha en gjennomsnittlig topp beskyttelse under 35kN og hvert enkelt slag/støt skal ikke overstige 35kN i område I og 50kN i område II og III. Nivå 2 beskyttelse skal ha en gjennomsnittlig topp beskyttelse under 20kN og hvert enkelt slag/støt skal ikke overstige 20kN i område I og 30kN i område II og III.

Nivå 2 beskyttelse har mer beskyttelse en nivå 1 beskyttelse. Nivå 2 beskyttelse har det høyeste nivå av beskyttelse spesifisert av CE standard. Nivå 2 sitt ekstra beskyttelse gjør at det kan være tyngre, tykkere og mindre ergonomisk enn nivå 1 beskyttelse. Det er utøverens eget ansvar å velge riktig nivå på beskyttelse ut fra behov, erfaring, ferdighet og nivå på risiko for kollisjon.

⁷**TEMPERATUR**

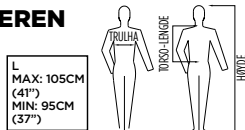
T+: Vernetøyet er testet og sertifisert for temperaturer opp til +40 grader Celsius.

T-: Vernetøyet er testet og sertifisert for temperaturer ned til -10 grader Celsius.

Alt SCOTT vernetøy er sertifisert under forhold som hersker i omgivelsene og under våte forhold. Testing under våte forhold brukes for å simulere den høye luftfuktighet som oppstår når man driver sport.

▼ VII. SLIK JUSTERER DU BESKYTTEREN VELGE RIKTIG STØRRELSE

Valget må gjøres med henvisning til størrelsene som indikeres i følgende størrelsesdiagram eller på selve produktet. SCOTT Sports SA aksepterer ikke klager som skyldes bruk av en feiltilpasset beskytter.



SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR

	S		M		L		XL		2XL	
	cm	inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch
HØYDE	<170	<5'5"	170-180	5'5"-6'	180-185	6'-6'1"	185-195	6'1"-6'4"	>190	>6'2"
TORSO- LENGDE	39-44	15-17	42-47	16-18	42-47	16-18	45-49	17.5-19	45-49	17.5-19
TRULHA	75-85	29-34	85-95	34-37	95-105	37-41	105-120	41-47	110-130	43-51

SOFTCON 2 KNEE GUARDS

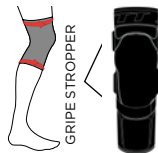
	S		M		L	
	cm	inch	cm	inch	cm	inch
TOPPÅPNING	37-39	14.5-15.5	39-42	15.5-16.5	42-45	16.5-17.5
BUNNÅPNING	31-33	12-13	33-35	13-14	36-38	14-15

BESKYTTERNES POSISJON OG TILPASNING

For at en beskytter skal virke riktig, må den dekke område som skal beskyttes på korrekt måte. Plagget må være av korrekt størrelse, valgt fra produsentens størrelsesdiagram. SCOTTs beskyttere er designet for å ha nær kontakt med kroppen. For å oppnå maksimal kontakt med området som skal beskyttes, må beskytteren bæres under rift-sikre plagg eller, stropper og elastiske bånd bør strammes godt til for å sikre at plagget er stabilt under bruk. Før bruk må du sjekke hele lukkesystemet med gripebåndene og sjekke at vesten er riktig plassert. Beskytteren bør sitte godt, men ikke for stramt. For maksimal beskyttelse og sikkerhet, bør beskytteren ikke gi noe ubehag. Slitasje, smuss og alle former for skade kan svekke verneevnen.



LÅSTE GLIDELÅSER



1. SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR

Inkludert Ryggbeskyttelse (EN1621-2:2014), Stone Shield (EN 14021:2003), Albue og skulderbeskyttelse (EN 1621-1:2012)

2. SOFTCON 2 KNEE GUARDS

Inkludert knee guards (EN 1621-1:2012)

■ VIII. BEKYMRING OG VEDLIKEHOLD

LAGRING

Forurensning med fremmede stoffer og dårlig stell kan føre til en alvorlig reduksjon av beskyttelsen:

Ikke utsett beskytteren for sterkt, direkte sollys.

Ikke utsett beskytteren for ekstremt varme eller kalde temperaturer, som f.eks. i en lukket bil eller ved oppbevaring utendørs.

Heng plagget opp tørt, og på avstand fra direkte varmekilder.

SCOTT anbefaler at du oppbevarer beskytteren ved temperaturer mellom 0°C og 30°C.

Utstyret bør vaskes godt før det legges bort for lengre perioder. Oppbevar og transporter beskytteren i den opprinnelige emballasjen.

RENGJØRING

Vaskeinstruksjoner finner du på selve plagget.

Vaskes med en fuktig klut og mild såpe.

Må ikke blekes, strykes eller renses. Må ikke tørkes med hårtørker eller andre varmekilder. Må ikke rengjøres med løsemidler eller andre giftige stoffer.

Fjern føringen før vernetøyet vaskes.

INSPEKSJON

Utstyret bør kontrolleres jevnlig (kontakt en ekspert eller forhandleren hvis du er i tvil). Dette produktet har en begrenset levetid, og for optimal sikkerhet anbefaler SCOTT at man erstatter produktet tre (3) år etter innkjøpsdato. Vernetøyet bør skiftes ut hvis det har vært utsatt for et kraftig støtt. Beskyttelsen som vernetøyet gir, kan være redusert på grunn av mekanisk slitasje eller feil bruk. Før bruk må du se etter eventuelle skader på stropper, søm og puter på vernetøyet. Kast produktet hvis du oppdager skader.

KAST

Produktet kan kastes sammen med husholdningsavfallet. Produktet bør ikke brytes ned mekanisk eller brennes. Dette kan være farlig.

SALG

Ansvarlig for utvikling og salg i EU og hele verden:

SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribusjon USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribusjon andre land: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017 Alle rettigheter reservert. Rev 01 av 06.2017.
Informasjonen i denne håndboken er på forskjellige språk, men bare den engelske versjonen vil være relevant i tilfelle konflikt.



SCOTT SOFTCON 2

JACKET PROTECTOR | KNEE GUARDS

INCLUDING P.P.E:

- BACK PROTECTOR (EN 1621-2:2014)**
- STONE SHIELD (EN 14021:2003)**
- SHOULDER, ELBOW AND KNEE (EN 1621-1:2012)**

■ I. UVOD

Čestitamo, da ste izbrali ta kakovosten izdelek proizvajalca SCOTT. Pred uporabo, prosimo, da natančno preberete sledeča navodila. Navodila hranite na varnem mestu. Ta izdelek vam nudi najboljše udobje in se popolnoma prilaga vašemu telesu.

■ II. PRAVNI PREDPISI

Ti ščitniki sodijo v skupino Osebnih zaščitnih opreme (ang Personal Protector Equipment PPE) 2. kategorije in morajo kot taki ustrezati zahtevam Evropske direktive 89/686/EEC. Oznaka CE je dodeljena proizvajalcu SCOTT šele, ko ščitniki opravijo pregled tipa ES ali postopek certificiranja pri priglašnem organu EU.

Ščitniki, omenjeni v teh navodilih, opravijo EC certificiranje pri priglašnem organu EU, Italcert (NBO426), Viale Scarca 336, 20126 Milano, Italija, ki potrjuje, da naši proizvodi ustrezajo zahtevam direktive 89/686/EEC.

ŠČITNIK ZA HRBET

Ščitniki za hrbet SCOTT so oblikovani glede na zahteve Evropskega varnostnega standarda EN 1621-2:2014 'Motociklistična zaščitna oprema in mehanski vplivi - 2. del: Motociklistični ščitnik za hrbet - zahteve in testne metode'. Ščitniki za hrbet so prestali udarne preskuse glede na EN 1621-2:2014 in so razvrščeni v kategorijo tipa FB (popolna zaščita hrbtna).

OBOJESTRANSKI ŠČITNIKI TRUPA (PRSNI/PREDNJI DEL)

So prestali preskuse glede na EN standard 14021:2003. (Velja le za odrasle)

ŠČITNIKI ZA KOMOLCE, PODLAKTI IN RAMENA

So prestali udarne preskuse glede na EN 1621-1:2012 'E' in 'S' in so razvrščeni v kategorijo tipa A, 1. stopnje.

ŠČITNIKI ZA KOLENA

Ščitniki so bili pregledani in certificirani glede na EN 1621-1:2012 'K' in so razvrščeni v kategorijo tipa A, 1. stopnje.

■ III. NAMEN UPORABE

Ta ščitnik je strogo omejen na posameznikovo uporabo ter temperature, ki so navedene v piktogramih na oznaki (glej poglavje 6. Informacije o izdelku). Ščitnika nikakor ne smete uporabljati pri temperaturah, ki so izven navedenih, prav tako ne pri drugih športih (glej oznako za šport).

■ IV. OMEJITEV UPORABE

MESTO UPORABE

Ščitniki za hrbet, komolce in podlakti so oblikovani in proizvedeni tako, da nudijo omejeno zaščito proti udarcem v primeru padca. Obojestranski ščitniki trupa so oblikovani tako, da nudijo zaščito pred kamenjem v predelu prsnega koša. Vse blažilne plošče

nudijo omejeno zaščito le na predelih, ki jih te plošče pokrivajo. Plošče se lahko upogibajo tako naprej kot nazaj in s tem posnemajo in podpirajo naravno gibanje. Ti premiki nazaj preprečijo direktni prenos sile na rob ščitnika.

OMEJITEV UPORABE

ŠČITNIK ZA HRBET | ŠČITNIKI SKLEPOV

Ti ščitniki ne varujejo pred poškodbami ki jih lahko povzroči zvijanje, sukanje ali drugi ekstremni gibi. To omejeno zaščito zagotavljajo le na predelih, kjer so plošče. SCOTT Sports SA ne sprejema pritožb, ki bi nastale zaradi uporabe izdelka, kjer varovalne podloge in blažilne plošče niso uporabljene.

OBOJESTRANSKI ŠČITNIKI TRUPA (PRSNI/PREDNJI DEL)

Obojestranski ščitniki nudijo zaščito le pred kamenjem in razbitinami. Ti ščitniki ne nudijo zaščite pred udarci v primeru padca.

ZLORABA

Upogibanje in zvijanje ščitnika za hrbet se smatra kot zloraba in lahko povzroči manjšo učinkovitost ščitnika, izgubo lastnosti ščitnika ali poškodbo opreme. Med uporabo ščitnika temperatura ne sme pasti pod -20 stopinj celzija. Svetujemo, da ščitnika ne puščate na prostem in ga ne izpostavljate nizkim temperaturam pred uporabo. Kakršna koli sprememba izdelka lahko zmanjša zaščito, ki jo izdelek nudi, in se tako smatra kot zloraba. Poškodbe hrbtenice ščitnik ne more preprečiti. Kakršna koli sprememba ali poseg v ščitnik za hrbetnico lahko nevarno zmanjša učinkovitost ščitnika. Nikoli ne spreminjajte katerega koli dela ščitnika za hrbet. Ščitnika ne barvajte in ne uporabljajte barvil. SCOTT Sports SA ne sprejema pritožb, prav tako ščitnik zaradi nepravilne uporabe ne bo nadomeščen.

▼ V. OPOZORILA

Noben ščitnik (za hrbet, sklepe, obojestranski ščitnik trup) za hrbet ne nudi popolne zaščite proti poškodbam. Kakršna koli sprememba ali poseg v ščitnik za hrbetnico lahko nevarno zmanjša učinkovitost ščitnika.

Poškodbe hrbtenice ščitnik ne more preprečiti.

▼ VI. INFORMACIJE O IZDELKU

NAVODILA O NEGI IN VSEBINI

Ta izdelek ne vsebuje škodljivih snovi. V stiku s znojem ali drugimi snovmi za osebno nego se ne spremeni, niti ne povzroči poškodbe na koži in telesu. Izdelek ne vsebuje nevarnih snovi. Točne podatke o sestavi najdete na oznaki izdelka.



OZNAČITEV

Oznaka je prišita na ščitnik

SCOTT Softcon 2
Jacket Protector

SCOTT Softcon 2
Knee Guards



Na oznaki je zapisano sledeče

SCOTT SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR		Naziv modela izdelka					
		Oznaka CE zagotavlja skladnost s potrebnim predpisom direktive 89/686/EEC					
		Ikona prikazuje šport, kateremu je zaščita namenjena: vožnja z motorjem, s kolesom ali zimski športi					
L		Velikost zaščite in dodatne telesne mere ter prileganje telesu					
L 42-47cm (16"-18")		Maksimalna dolžina se meri od pasu do stika rame z vratom					
L Max: 105cm (41") Min: 95cm (37")		Kaže na obseg velikosti podprsnice za čim boljše prileganje					
		Pomembno! Končni uporabnik mora pred uporabo natančno prebrati navodila.					
		a	b	c	d	e	f
a		XXXX plate		Predel zaščite			
b		EN 1621-2:2014 EN 14021:2003 EN 1621-1:2012		Sklic na Osebo za zaščitno opremo (PPE), ki je v skladu z evropskim usklajenim tehničnim standardom, ki je bil uporabljen pri načrtovanju in CE certificiranju.			
ŠČITNIK ZA HRBET							
		c: FB: Full Back ¹ CB: Central Back ² LB: Lower Back ³ d: Predel zaščite ⁵ e: T+: Opravljen udarni test pri visoki temperaturi ⁷ f: T-: Opravljen udarni test pri nizki temperaturi ⁷					

ŠČITNIKI SKLEPOV

c **d** **e** **f**

- c:** Kategorije in ščitnik
Kategorije: S: ramen & podlakti, E: komolcev,
K: koleno & zgornji del golenice, H: kolka, L: noge Tipa: A, B⁴
d: Predel zaščite⁶
e: T+: Opravljen udarni test pri visoki temperaturi⁷
f: T-: Opravljen udarni test pri nizki temperaturi⁷

¹**FB: Full Back protector**

Popolna zaščita za hrbet. Zaščita za hrbet, ki služi namenu zmanjšanja hudih poškodb, ki jih lahko povzroči udarec v hrbet in lopatico..

²**CB: Central Back protector**

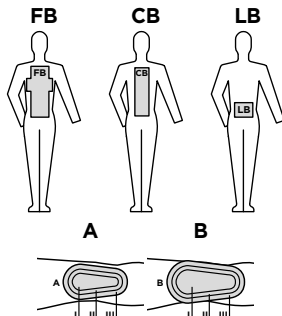
Zaščita za osrednji del hrbta. Zaščita za hrbet, ki služi namenu zmanjšanja hudih poškodb, ki jih lahko povzroči udarec v osrednji del hrbtenice.

³**LB: Lower Back Protector**

Zaščita za spodnji del hrbta. Zaščita za hrbet, ki služi namenu zmanjšanja hudih poškodb, ki jih lahko povzroči udarec v ledveni del.

⁴**TIPA A IN B**

Tipa A in B nakazujeta velikost ščitnikov in se nanašata na vse ščitnike sklepov proti udarcem. Tip A se nanaša na standardne dimenzije ščitnikov za povprečnega uporabnika. Tip B ima dodatno širši del ščitnika v primerjavi s ščitnikom tipa A.



NIVO

Učinek temelji na količini prenosa udarca in se meri z mersko enoto kilo newton.

⁵ Standard EN 1621-2:2014 zagotavlja 2 nivoja zaščite: nivo 1 in nivo 2. Ščitniki nivoja 1 sprejmejo največjo silo pod 18kN in vsak posamezni udarec naj ne bi presegel vrednosti sile 24kN. Ščitniki nivoja 2 sprejmejo največjo silo pod 9 kN in vsak posamezni udarec naj ne bi presegel vrednosti sile 12kN.

⁶ EN standard 1621-1 (ramena, komolci, kolena, kolki, noge) zagotavlja dve stopnji zaščite: 1. stopnjo in 2. stopnjo. Ščitniki 1. stopnje imajo celotno povprečno vrednost pod 35 kN, vsak posamezen udarec naj ne bi presegel vrednosti 35 kN v predelu I, ter 50 kN v predelu II in III. Ščitniki 2. stopnje imajo celotno povprečno vrednost pod 20 kN, vsak posamezen udarec naj ne bi presegel vrednosti 20 kN v predelu I, ter 30 kN v predelu II in III.

Ščitniki nivoja 2 nudijo večji učinek kot ščitniki nivoja 1.

Ščitniki nivoja 2 nudijo navštev stopnjo, ki jo določajo CE standardi. Zaradi dodatne stopnje zaščite so ščitniki nivoja 2 težji, debelejši in manj ergonomični kot ščitniki nivoja 1. Odgovornost vsakega posameznika je, da izbere pravo stopnjo zaščite glede na svoje potrebe, izkušnje, način vožnje in spretnosti.

⁷**TEMPERATURA**

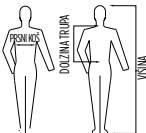
T+ pomeni, da je zaščita testirana in certificirana za temperature do +40 stopinj celzija.

T- pomeni, da je zaščita testirana in certificirana za temperature do -10 stopinj celzija. Vsi ščitniki Scott so potrjeni izpostavitvi okoljskim in mokrim pogojem. Testiranje v mokrih pogojih se uporablja za posnemanje visoke vlažnosti, ki se pojavi med športanjem.

■ VII. KAKO NAMESTITI ŠČITNIK IZBIRA PRAVE VELIKOSTI

Odločiti se morate glede na velikost, ki je navedena v tabeli velikosti, ali glede na samo oblačilo. SCOTT Sports SA ne sprejema pritožb, ki izhajajo iz uporabe nepravilne izbire velikosti ščitnika.

L
MAX: 105CM
(41")
MIN: 95CM
(37")



SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR

	S		M		L		XL		2XL	
	cm	inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch
VIŠINA	<170	<5'5"	170-180	5'5"-6'	180-185	6'-6'1"	185-195	6'1"-6'4"	>190	>6'2"
DOLŽINA TRUPA	39-44	15-17	42-47	16-18	42-47	16-18	45-49	17.5-19	45-49	17.5-19
PRRSNI KOŠ	75-85	29-34	85-95	34-37	95-105	37-41	105-120	41-47	110-130	43-51

SOFTCON 2 KNEE GUARDS

	S		M		L	
	cm	inch	cm	inch	cm	inch
ZGORNJA ODPRTINA	37-39	14.5-15.5	39-42	15.5-16.5	42-45	16.5-17.5
SPODNJA ODPRTINA	31-33	12-13	33-35	13-14	36-38	14-15

NAMESTITEV ZAŠČITE

Ščitnik bo služil svojemu namenu le, če ga boste pravilno namestili. Oblačilo mora biti pravilne velikosti, ki jo izberete glede na proizvajalčevo lestvico velikosti. Ščitniki SCOTT so zasnovani tako, da se kar najbolje prilegajo telesu. Pasovi, jermeni in elastični trakovi morajo biti trdno pripeti, saj le s tem lahko zagotovite stabilnost ščitnika med uporabo. Pazite, da bodo vsi zaključki varno zapeti. Ščitnik naj se prilega telesu, a ne pretesno. Ščitnik vam ne sme povzročati nelagodja. Če je poleg ščitnika tudi brezrokavnik, pazite, da bo le ta pravilno pripet. Ena velikost ščitnika ne more ustrezati vsem oblikam telesa, zato je pomembno, da ne izberete prevelikega ščitnika, ker lahko s čelado neugodno medseboj vplivata drug na drugega in tako povzročita nevarne pogoje za vožnjo. Velikost ščitnika za hrbet se meri od pasu do dolžine ramen. Telesne mere merite z merilnim trakom.



ZADRGE



TRAKOVI ZA
OPRIMALEN OPRIJEM

1. SOFTCON 2 JACKET PROTECTOR

Including ščitnik za hrbet (EN1621-2:2014), obojestranski ščitnik trupa (EN 14021:2003), ščitniki za ramena in komolce (EN 1621-1:2012)

2. SOFTCON 2 KNEE GUARDS

Including ščitnik za koleno (EN 1621-1:2012)

■ VIII. NEGA IN VZDRŽEVANJE SKLADIŠČENJE

Stik s tujimi snovmi ali nepravilna nega lahko zmanjša učinkovitost ščitnika:

Ščitnika ne izpostavljajte direktni sončni svetlobi.

Ščitnika ne izpostavljajte visokim ali nizkim temperaturam, npr v zaprtem avtomobilu ali na prostem. Opremo obesite, da se posuši, stran od direktne sončne svetlobe.

SCOTT svetuje, da hranite opremo pri temperaturi med 0 in 30 stopinj celzija. Opremo dobro očistite, preden jo pospravite za dlje časa. Hranite jo v originalni embalaži, tudi pri transportu.

ČIŠČENJE

Navodila za čiščenje so navedena na opremi. Umazanijo obrišite z vlažno krpo in ne-agresivnim milom. Ne uporabljajte belila, ne likajte in ne sušite v stroju. Ne uporabljajte sušilcev za lase ali drugih grelcev. Ne uporabljajte razkrojil ali toksičnih snovi, da bi opremo očistili. Preden se lotite pranja, odstranite blažilne plošče.

PREGLEJTE OPREMO

Priporočamo, da opremo redno pregledujete (če ste v dvomih, se posvetujte s svojim prodajalcem). Ta izdelek ima omejeno življenjsko dobo, zato SCOTT za optimalno varnost priporoča, da ga po treh (3) letih od dneva nakupa zamenjate. Ščitnik zaradi obrabe ali nepravilne uporabe ne bo več nudil popolne zaščite. Pred uporabo preglejte ščitnik, trakove, šive in varovalne podloge. Če opazite okvaro, poškodbo opreme, je ne uporabljajte.

ZAVRZITE OPREMO

Opremo zavržite v smeti. Opreme ne sežigajte.

TRŽENJE

Odgovorni za razvoj in trženje: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez
Distribucija ZDA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, ZDA
Distribucija drugje: SSG (Evropa) Distribucijski center SA, P.E.D zona C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgija.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017 Vse pravice pridržane. Rev. 01 z dn 06.2017. Informacije v priročniku so v različnih jezikih, vendar je v primeru spora merodajen angleški jezik.



WWW.SCOTT-SPORTS.COM

SCOTT SPORTS SA
ROUTE DU CROCHET 17, CH-1762 GIVISIEZ
PHONE +41 26 460 16 16 | FAX +41 26 460 16 00
E-MAIL: SCOTTSUPPORT@SCOTT-SPORTS.COM
